

Nr. 58

17. August 2019
10.500 Exemplare

stadtquelle

SALZKOTTEN

HAF
HEDERAUEN
FEST

23.-25. AUGUST



Sälzer Lagune:
STADTSCHWIMM-
MEISTERSCHAFT

Seite 15

Bienen in Salzkotten:
IMKEREI ALS HOBBY

Seite 24/25

Liebe Besucherinnen und Besucher,

das Hederauenfest – oder auch liebevoll HAF genannt – ist nicht nur in Salzkotten eines der beliebtesten mehrtägigen Stadtfeste, auch überregionale Besucherinnen und Besucher erfreuen sich an dem vielfältigen Rahmenprogramm für jedermann. Die positive Resonanz aus dem Vorjahr war für uns als Veranstalter wieder Ansporn und Motivation zugleich, das Hederauenfest für Sie zu einem besonderen Highlight zu machen - so auch in diesem Jahr vom 23. bis 25. August. Der ehrenamtliche Festausschuss hat gemeinsam mit Salzkotten Marketing wieder zahlreiche Aktionen zusammengestellt:

Im letzten Jahr „stürmten“ vor allem die weiblichen HAF-Gäste die Sälzerhalle, um beim ersten Frauenflohmarkt „GlanzStücke Salzkotten“ das ein oder andere neue Teil für den heimischen Kleiderschrank zu erobern. Aufgrund der immensen Nachfrage wird in diesem Jahr die gesamte Sälzerhalle geöffnet – so erwartet Sie am Freitag und Samstag noch mehr Vielfalt.

Für den kleinen und großen Hunger dürfen Sie sich an allen drei Tagen auf eine breite Vielfalt an Köstlichkeiten freuen. Das Street-Food-Festival auf der Wiese an der Saline lässt keine kulinarischen Wünsche offen. In Lounge-Ecken oder an



GRUSS
WORT
ZUM HAF
2019

gemütlichen Steh- und Sitzgelegenheiten können Sie nicht nur süße oder deftige Speisen genießen, stimmungsvolle DJ-Musik rundet hier das Angebot ab. Kaffee, Kuchen und Leckereien aus unserer Region finden Sie wieder im „Café Hederpromenade“. Ganz in der Nähe trifft sich Jung und Alt an der Hederbühne, um den verschiedenen Live-Bands zu lauschen. MOODISH tritt seit 2005 regelmäßig auf großen und kleinen Bühnen auf. Die fünf Musiker aus Deutschland und Wales covern aus Leidenschaft und sorgen damit bei ihrem Publikum für die richtige Partystimmung. Samstag feiern die HAF-Besucherinnen und Besucher mit der beliebten Salzkottener Daniel Ligges-Band. Deutschlands gefragteste Bryan Adams Tribute Band „Flight 69“ heizt am Sonntag noch einmal ordentlich ein.

Die Hederauen und das Gradierwerk erstrahlen auch in diesem Jahr wieder in kräftigen Farben – auf die illuminierten Wasserspiele „Hederzauber – Wassershow mit Lichterglanz“ dürfen Sie sich am Samstagabend freuen.



Ann-Cristin Gashi-Kreilinger,
Vorsitzende HAF-
Festausschuss Salzkotten
Marketing e.V.



Bürgermeister
Ulrich Berger
1. Vorsitzender
Salzkotten Marketing e.V.

Das Hederauenfest ist immer auch ein Garant für traditionelle und beliebte Programmpunkte: Wenn sich auf dem Bystricer Platz „mannstarke“ Teams in verschiedenen Disziplinen messen, ruft die „Sälzer Olympiade“. Für die „Sälzer Classics“ fällt beim HAF 2019 der 5. Startschuss. Welcher Oldtimer hier das Rennen macht, ist ebenso spannend wie die Gewinner-Ente bei der beliebten „Entenrallye“ ins Ziel schwimmen zu sehen.

Zu sehen gibt es auch in der Sälzer Innenstadt allerhand – am Freitag, Samstag sowie am verkaufsoffenen Sonntag, in der Zeit von 13 bis 18 Uhr, begrüßen Sie unsere Einzelhändler ebenfalls mit verschiedenen Angeboten.

Im beiliegenden Flyer finden Sie das umfassende Programm zum Hederauenfest 2019. Wir freuen uns auf Sie und ein gelungenes Fest in Salzkotten!

HAF SALZKOTTEN FEIERT

HEDERAUENFEST
23. BIS 25.
AUGUST 2019

3 TAGE
LIVE
MUSIK
EINTRITT FREI

SONNTAG
VERKAUFS
OFFEN
13 BIS 18 UHR

SÄLZER
OLYMPIADE
SPIELE UND
SPASS

SALZKOTTEN
STREET
FOOD
FESTIVAL

5. ADAC
SÄLZER
CLASSIC
OLDTIMER
RALLYE



BUNTES
BÜHNEN
PROGRAMM
EINTRITT FREI

Besuchen Sie uns an der Saline, in den Hederauen oder in unseren Geschäften. Wir freuen uns auf drei erlebnisreiche Tage.

SALZKOTTEN
M A R K E T I N G



**LIVE-
BAND
MOODISH**



Auto-Bachem

AUTOVERMIETUNG • BUSTOURISTIK

Auto-Bachem GmbH
Geseker Straße 45
33154 Salzkotten
Telefon 05258 931 139

auto-bachem.de
saelzer-autovermietung.de



Freitag 23. August

17:00 UHR BIS 22:00 UHR

An der Saline
STREETFOOD-FESTIVAL
Streetfood on Tour mit Hüpfburg,
Kinderschminken und Zauberer

AB 17:00 UHR

Am Wassertretbecken, Saline
SÄLZER-OASE MIT BARFUSSPFAD
UND STRANDBEREICH

17:00 UHR BIS 22:00 UHR

In der Sälzerhalle
GLANZSTÜCKE - DER ETWAS
ANDERE FRAUENFLOHMARKT

19:30 UHR

An der Hederbühne
OFFIZIELLE ERÖFFNUNG DES
HEDERAUFESTES 2019
Bierfassanstich, Grußworte,
Salutschüsse der Kanoniere,
musikalische Begleitung Spielmannszug
Salzkotten 1922 e.V.

20:00 UHR BIS CA. 01:00 UHR

An der Hederbühne
LIVE-BAND „MOODISH“

20:00 UHR BIS CA. 01:00 UHR

An der Ölmühle
LIVE-BAND
„COP
CONNECTION“

**COP
CONNECTION**



Gartenpflege

FREISE

Gartenpflege

Garten- und
Landschaftsbau

...alles rund um Garten
und Grünanlage

ALEXANDER FREISE
Agraringenieur B. Sc.

Auf dem Bruche 21 · 33154 Salzkotten
Tel.: 05258-9353079 · Mobil: 0151-15613155
info@gartenpflege-freise.de
www.gartenpflege-freise.de

frischer Zwiebelkuchen...

Wieder
da!



aus dem Steinbackofen

BACKEREI
LANGE

Küchenstudio Jansen: Küchenvisionen

Im Küchenstudio Jansen erleben Sie eine ganz neue Ebene des Kochens.

Freuen Sie sich auf zahlreiche Neuerungen wie:

- Die neue Miele Serie 7000 mit z.B. einer Kamera im Backofen und einem Kaffeevollautomat, der sich eigenständig reinigt und entkalkt.
- Das neue Bora Classic 2.0 System & das neue Basic System.
- Die neue Bosch Serie komplett in Carbon Black
- Den neuen Quooker – alles aus einem Hahn Kaltwasser, Warmwasser, Kochendwasser und Mineralwasser
- Den Plantcube, der weltweit erste Vertical Farming Indoor-Garten. Alles, was Pflanzen brauchen: ein geschlossenes Ökosystem mit Saatmatten, kontrolliertem Licht und Klima sowie einer automatisierten Bewässerung. Die benutzerfreundliche App gibt Einblick in den Wachstumsprozess und Hinweise zu Wartung und Ernte. Der Plantcube lässt sich flexibel als Unterbauschrank, als eingebauter Hängeschrank oder frei im Raum nutzen und wertet jede Küchenwelt auf.

Anzeige



Das neue Bora Classic 2.0 und Basic System sowie den Plantcube, der weltweit erste Vertical Farming Indoor Garten in unserer neuen Funktionsküche.

Einladung HEDERAUFEST

Schautag am Sonntag,
den 25. August, von 13 bis 18 Uhr.*
Wir präsentieren: den weltweit ersten
Vertical Farming Indoor Garten &
BORA Kochvorführung
Lassen Sie sich verwöhnen!
(*Ohne Beratung & Verkauf)

JANSEN

Küchen-Studio Jansen
Paderborner Straße 26 | 33154 Salzkotten
Telefon +49 (0) 52 58 1896
www.jansen-kuechen-studio.de

SieMatic

HAF HEDERAUFEST

23.-25. AUGUST



Samstag 24. August

GANZTÄGIG

Am Wassertretbecken, Saline

SÄLZER-OASE MIT BARFUSSPFAD UND STRANDBEREICH

12:00 UHR BIS 22:00 UHR

An der Saline

STREETFOOD-FESTIVAL

Streetfood on Tour mit Hüpfburg, Kinderschminken und Zauberer

12:00 UHR BIS 18:00 UHR

In der Sälzerhalle

GLANZSTÜCKE - DER ETWAS ANDERE FRAUENFLOHMARKT

AB 12:00 UHR

An der Sälzerhalle

AUTOSCHAU - FA. FRICKE UND FA. NIGGEMEIER
LKW-EINBLICK „TOTER WINKEL“ - FA. ADMIXTURES

AB 14:00 UHR

An der Sälzerhalle

SCHÖNE AUSSICHTEN MIT DEM HEISSLUFTBALLON
Atemberaubende Fernblicke über Salzkotten in 40 Meter Höhe

AB 14:00 UHR

Am Kunstrad

CAFÉ HEDERPROMENADE
Kaffee und Kuchen, Landfrauen Verlar

AB 14:00 UHR

An der Heder

GASTRONOMIE IN DER HEDERAUE

AB 14:00 UHR

Auf dem Bystriker Platz

MOLDTECH-FAMILIENOASE

Karussell, Hüpfburg, Riesenlego,
Spiel- und Bastelangebote,
Entenverkauf für die Entenrallye

AB 14:00 UHR

Auf dem Marktplatz

GROSSE GRAFFITI-AKTION

Gesamtschule Salzkotten bringt
Farbe auf den Bauzaun



SCHÖNE
AUSSICHTEN
MIT DEM
HEISSLUFT-
BALLON





BUNTES
**BÜHNEN
PROGRAMM**
EINTRITT FREI

HAF HEDERAUEN FEST

23.-25. AUGUST

Samstag 24. August

Auf der Hederbühne

AB 14:30 UHR

AUFTRITTE DER TANZGRUPPEN

Kolpingfamilie Salzkotten

AB 16:00 UHR

VORFÜHRUNG DER JUDOKAS

VfB Salzkotten

14:45 UHR

Auf dem Bystřicer Platz

MITMACHTÄNZE

Sälzer Tanzgarde

17:00 UHR

Auf dem Bystřicer Platz

SÄLZER OLYMPIADE

Teams und Vereine messen sich in einem amüsanten Wettbewerb in vier Disziplinen. Anmeldung erforderlich.

AB 19:00 UHR

Am Kunstrad

WEIN-LAUBE AN

DER HEDERPROMENADE

Landfrauen Verlar

20:00 UHR BIS CA. 01:00 UHR

Auf der Hederbühne

SPARKASSEN &

RADIO HOCHSTIFT-

PARTY 2019

mit „Daniel Ligges & Band“, Cockt.

**DANIEL
LIGGES &
BAND**



**STAGE
BAND**



**SÄLZER
OLYMPIADE**
SPIELE UND
SPASS



Lack + Karosserie

BERGSCHNEIDER
SALZKOTTEN

Tel.: 05258 - 6350



www.bergschneider-lack.de



**Tierärztliche
Praxis** für Kleintiere GBR
Tierphysiotherapie

Josef-Albert Hoffmeister
Bianca Stock

Tempelweg 2 · 33154 Salzkotten · Tel.: 0 52 58 / 56 56

www.tierarzt-salzkotten.de

Offene
Sprechstunde:
Montag – Freitag
10:00 – 12:00 Uhr
16:00 – 18:00 Uhr
Samstag
10:00 – 11:00 Uhr
Allgemeine
Öffnungszeiten
& Termin-
sprechstunde:
Montag – Freitag
08:00 – 12:00 Uhr
14:00 – 18:00 Uhr



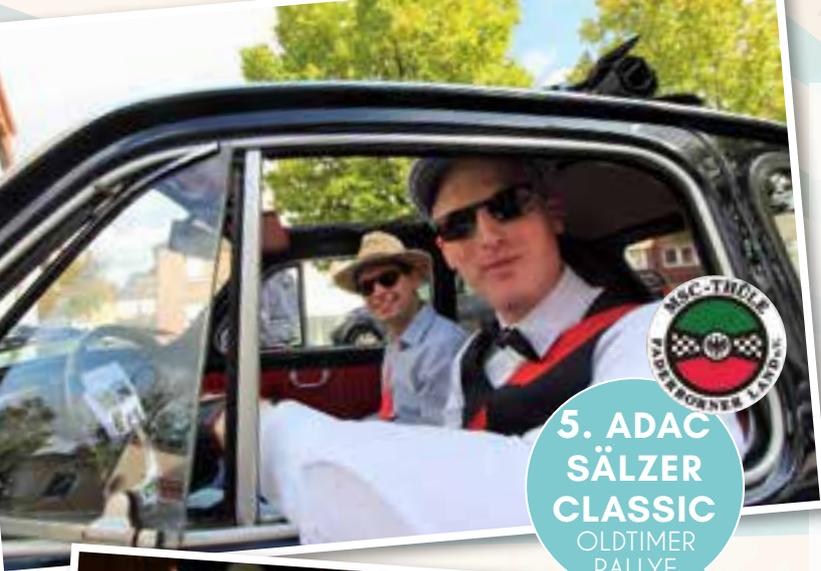
Im Mietwagen Tag und Nacht

FISCHER

Ob bei Tag oder in
der Nacht wähle stets

38 38

Paderborner Str. 22 · 33154 Salzkotten



**5. ADAC
SÄLZER
CLASSIC**
OLDTIMER
RALLYE



Sonntag 25. August

GANZTÄGIG

Am Wassertretbecken, Saline

SÄLZER-OASE MIT BARFUSSPFAD UND STRANDBEREICH

09:00 UHR BIS 13:00 UHR

In den Hederauen
KINDERFLOHMARKT

AB 09:00 UHR

Auf dem Marktplatz
5. ADAC SÄLZER CLASSIC

10:30 UHR

An der Hederbühne
VORSTELLUNG UND START DER OLDTIMER

AB 11:00 UHR

Auf dem Bystřicer Platz
MOLDTECH-FAMILIENOASE
Karussell, Hüpfburg, Spiel- und Bastelangebote,
Entenverkauf für die Entenrallye

AB 11:00 UHR

Auf dem Bystřicer Platz
WATER-BALLS, RIESENLEGO, MINIGOLF

10:00 UHR BIS 13:00 UHR

An der Hederpromenade am Kunstrad
Fairtradebrunch vom Eine Welt Kreis Salzkotten,
Kartenvorverkauf (13 Euro Erwachsene & 6 Euro Kinder):
Bürgerbüro und Eine Welt Laden.
Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.



11:00 UHR BIS 18:00 UHR

Auf der Sälzerwiese
TRECKERFREUNDE SALZKOTTEN
Oldtimer-, Traktoren- und Landmaschinenausstellung sowie
Sonderausstellung McCormick, IHC, CaselH

11:30 UHR BIS 13:30 UHR

An der Hederbühne
4. OPEN AIR KNEIPEN-QUIZ
Teams treten in einem lustigen Wissensspiel gegeneinander an.
Anmeldung: Salzkotten Marketing e. V.

AB 12:00 UHR

An der Sälzerhalle
AUTOSCHAU - FA. FRICKE UND FA. NIGGEMEIER
LKW-EINBLICK „TOTER WINKEL“ - FA. ADMIXTURES

AB 14:00 UHR

An der Sälzerhalle
SCHÖNE AUSSICHTEN MIT DEM HEISSLUFTBALLON
Atemberaubende Fernblicke über Salzkotten in 40 Meter Höhe

12:00 UHR BIS 20:00 UHR

An der Saline
STREETFOOD-FESTIVAL
Streetfood on Tour mit Hüpfburg, Kinderschminken und Zauberer

Optik
Schiller
HAF-Sonntag
auf unserem Parkplatz:
Deko-Flohmarkt
Der Erlös geht u.a. an die
Aktion „Schöne Bescherung
in Salzkotten.“



BREDEWALD.de
Energie- und Gebäudetechnik

HEIZUNG
ELEKTRO
SANITÄR

Setzen Sie auf
Sonnenergie und
unsere Erfahrung!
Photovoltaik lohnt sich!

Energieeffizientes
Heizen mit
Wärmepumpen!

Markus Bredewald
Energie- und Gebäudetechnik
Pater-Klepping-Str. 29
33154 Salzkotten
Tel.: 0 52 58 - 930 200
www.bredewald.de
info@bredewald.de



HAF HEDERAUEN FEST

23.-25. AUGUST

3 TAGE
**LIVE
MUSIK**
EINTRITT FREI

SONNTAG
**VERKAUFS
OFFEN**
13 BIS 18 UHR



Min skat
**Nordischer
Style zum
HAF**



Passend zum Ende der Sommerferien präsentiert min skat auf der Modenschau am HAF-Sonntag die Trends für den kommenden Herbst.

Freut euch auf die verschiedensten Styles: auf Taille geschnittene Paperbag-Hosen, weite, fließende Materialien oder auch auf schöne, warme Brauntöne – das und vieles mehr gibt's auf der Modenschau um 14 Uhr auf der Hederbühne zu sehen. Oder ihr schaut einfach im Laden an der Lange Straße 6a rein, das stetig wechselnde Sortiment lädt einfach dazu ein, auch öfters mal einen Blick zu riskieren.

Anzeige

Sonntag 25. August

12:00 UHR BIS 12:30 UHR

Auf dem Bystřicer Platz
ZAUBEREIEN MIT GAUKLER ALF

13:00 UHR BIS 18:00 UHR

In den Hederauen
SÄLZERKOLLEGIUM

14:00 UHR BIS 14:30 UHR

Auf dem Bystřicer Platz
ZAUBEREIEN MIT GAUKLER ALF

AB 14:00 UHR

Marktplatz/Rathaus
SCHATZSUCHE IM SANDKASTEN

AB 14:00 UHR

An der Hederpromenade
KAFFEE UND KUCHEN Eine Welt Kreis

AB 14:00 UHR

Vor der Volksbank Paderborn
KINDERSCHMINKEN UND TATTOOS
Sälzer Tanzgarde

SHOPPEN MIT MUSIK

„Saxaholics“ –
„musikalischer Walk Act entlang der Lange Straße

FREUNDSCHAFTSARMBÄNDER
GESTALTEN

Montessori Schule Salzkotten

AB 14:00 UHR

An der Ölmühle
KAFFEE UND KUCHEN &
MUSIK VON DEN BRASS BUAM

13:30 UHR BIS 14:00 UHR

Auf der Hederbühne
MITMACHAKTION: TROMMELN
MIT LEMMI LEHMANN
Alles, was zum Trommeln taugt, bitte mitbringen

14:15 UHR BIS 14:45 UHR

Auf der Hederbühne
MODENSCHAU AN DER HEDER

14:00 UHR BIS 16:00 UHR

Auf dem Bystřicer Platz
FALKNEREI „HELDEN DES HIMMELS“
Eulenvorführung

15:00 UHR BIS 15:30 UHR

Auf der Hederbühne
MITMACHAKTION: TROMMELN MIT
LEMMI LEHMANN

15:30 UHR

Auf der Hederbühne
SIEGEREHRUNG 5. ADAC SÄLZER CLASSIC

16:00 UHR BIS 17:00 UHR

Auf der Heder
ENTENRALLYE
Erlös des Entenverkaufs geht an den
Förderverein der Gesa Salzkotten.
Vorverkauf in den Geschäften in der Innenstadt
und in der Moldtech-Familienoase

17:30 BIS 19:30 UHR (OPEN END)

Auf der Hederbühne
„FLIGHT 69“
BRYAN ADAMS
TRIBUTE BAND

AB 18:00 UHR

An der Ölmühle
LIVEMUSIK

**FLIGHT
69**



ENTEN-VERKAUFSSTELLEN:

Sparkasse Paderborn • Zweirad Collado
Moi Mode und Cafe • Minskat
Café Hölter • Rats Apotheke
Sälzer Schreibwelt



min skat mein schatz

Skandinavische Mode & Accessoires

Nordischer Lifestyle exklusiv
im Paderborner Land

Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 10.00-18.00

Sa. 10.00-16.00 Uhr

Lange Straße 6a | 33154 Salzkotten

Tel. 0 52 58 / 980 78 68

info@min-skat.de

POHLMAYER'S



ObstWiese

Frisches Obst aus eigenem
Anbau ab sofort

**Äpfel, Birnen, Zwetschgen,
Kürbisse, Gurken**

Breite Werl 35 &
Wochenmarkt in Salzkotten



www.pohlmeyers.de

Flight69 is ready for take off!

Die Crew von flight69 kapert die Bühne und performt in meisterlicher Weise die größten Hits und Klassiker von Bryan Adams – jenem musikalischen Ausnahmekünstler, welcher seit über 40 Jahren die Welt mit bester Rockmusik in Atem hält. Fulminanter Rock, lässige Riffs, grandiose Balladen und derbe Gitarrensolis sind mit im Gepäck. Beeinflusst auch durch persönliche Treffen mit Bryan, tribütieren Flight69 seit über 10 Jahren mit ausgeprägter Leidenschaft und jede Menge Spaß. Auch „unplugged“ begeistert die Crew mit beeindruckender Authentizität und chilliger Atmosphäre. Schnallt euch an, schaltet eure Smartphones aus und hebt ab zur ultimativen Bryan Adams Party mit Flight69!

**BANDS
AUF DER
HEDER
BÜHNE**



Sonntag,
ab 17:30 Uhr
Hederbühne



Miriam Borg Photography

MOODISH - Great Cover-Music and Big Party

Fünf Musiker aus dem Ruhrgebiet und Wales, die viele Menschen mit lauter Musik zum Tanzen bewegen! MOODISH versprechen ein Live-Erlebnis, geile Cover-Musik, super Sound und eine großartige Bühnenshow. Außergewöhnlich ist die Stimme des charismatischen Sängers James Taylor aus Wales, der erst seit wenigen Jahren in Deutschland lebt. Die Songauswahl ist „quer-beat“ zum Anhören, Mitsingen und Mitmachen: Soul, Pop, Rock, Hip Hop und Reggae, schnell und langsam, populäre Party-Klassiker und Neuentdeckungen.

Freitag, ab 20:00 Uhr
bis ca. 1:00 Uhr
Hederbühne



Samstag,
ab 20:00 Uhr bis ca. 1:00 Uhr
Hederbühne

Daniel Ligges & Band

Professionell, leidenschaftlich und spontan treffen wir die richtigen Töne und den musikalischen Geschmack Ihrer Gäste. Wir bewegen uns zielsicher auf dem stilistischem Parkett und wissen durch Musikalität, Feingefühl und sehr viel Erfahrung unser Publikum zu begeistern und auf die Tanzfläche zu holen!

**BANDS
AN DER
ÖLMÜHLE**



Freitag, ab 20:00 Uhr
bis ca. 1:00 Uhr
An der Ölmühle

Cop Connection

Die Gelsenkirchener Rock-Cover-Band „Cop Connection“ besteht aus fünf Musikern, die schon über eine jahrelange Bühnenerfahrung verfügen und zum Teil bereits in früheren Besetzungen zusammengespielt haben. Durch das weitläufige Programm, bestehend aus Titeln der letzten 40 Jahre, findet die Band in jeder Altersgruppe Zuspruch und beim Zuhörer ein offenes Ohr. Neben Oldie-Titeln wie „Route 66“ und Stücken von CCR oder Smokie finden sich ebenso Hits von Robbie Williams, Robert Palmer und Golden Earing wieder. Auch Freunde von deutschen Texten werden nicht enttäuscht, da auch Interpreten wie Klaus Lage, Marius, Extrabreit und Spliff ihren Platz im Programm gefunden haben.

Stage Band

Wer die fünf Musiker der Stage-Band bereits einmal kennengelernt hat weiß, dass sie für Oldies und Rockmusik aus den 60er und 70er Jahren stehen. Besucher können sich auf Hits der Bands wie Manfred Mann's Earth Band, Eagles, Jethro Tull, Alan Parson, Dire Straits, Rolling Stones, Fleetwood Mac, AC/DC aber auch der Beatles, Troggs, Mamas and Papas, Slade, T-Rex, Mike Oldfield, Shadows, John Denver, Monkees, Kings, CCR und vieler anderer bekannter Interpreten freuen.



Samstag, ab 20:00 Uhr
An der Ölmühle

HAF HEDERAUEN FEST

23.-25. AUGUST

Live-Bands rocken das HAF 2019:

Neben zahlreichen Aktionen am Tag, dürfen sich die Besucherinnen und Besucher auch wieder auf abwechslungsreiche Abendunterhaltung auf der Hederbühne freuen.

Den Auftakt am Freitagabend macht die Band MOODISH, gesponsert von der Firma hedersoft GmbH. Mit ebenso viel Freude und Stimmung im Gepäck heizen „Daniel Ligges&Band“ am Sparkassen-Abend am 24. August, ebenfalls ab 20:00 Uhr auf der Live-Bühne ein – die Salzkottener Musiker sind bei ihren „Landsleuten dafür bestens bekannt! Über 600 Titel gehören in ihr Repertoire und machen damit jeden Auftritt unverwechselbar. Der Sonntagabend endet mit „Flight 69“ – seit 2006 stehen die Rocker als „Bryan Adams Tribute Band“ auf der Bühne. Präsentiert wird die Rockband von Getränke Burs & Schröder.

Weitere musikalische Highlights gibt es auch in diesem Jahr wieder an der Ölmühle. Am Freitag, um 20:00 Uhr, startet die Gelsenkirchener Formation „Cop Connection“. Am Samstagabend dürfen wir uns auf die „Stage-Band“ freuen und am Sonntag um 14:00 Uhr tritt unsere heimische Band „Brass Buam“ auf die Bühne. Die acht Vollblut-Musiker werden uns den Nachmittag mit Polka, Märschen und Unterhaltungsmusik versüßen. Der Eintritt ist zu allen Live-Auftritten kostenlos!



Sonntag,
ab 14:00 Uhr
An der Ölmühle

Salzkotten von oben – Ballon-aufstieg auf dem Hederauenfest

Ereignisreiche Attraktionen stehen beim diesjährigen Hederauenfest vom 23. bis 25. August in Salzkotten wieder im Programm. Das HAF aus der Vogelperspektive erleben, gehört auch in diesem Jahr definitiv dazu – eine Fahrt in einem Heißluftballon auf der Sälzerwiese macht es wieder möglich.

Dank der Sponsoren Autohaus Stefan Fricke e.K. und Autohaus Niggemeier GmbH & Co.KG sowie CEMEX Admixtures begrenzen sich die Kosten der Ballonfahrt auf 2,- Euro pro Kind, 3,- Euro pro Erwachsenen und für eine Familie mit zwei Kindern auf 8,- Euro.



Landwirtschaftliche
Buchstelle



verbunden. durch leistung

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Steuererklärungen
- Unternehmensnachfolge
- Unternehmensumstrukturierung
- Jahresabschlüsse
- Arbeitnehmerveranlagungen
- Rechtsformberatung
- u.v.m.

Zertifiziert
nach DIN EN
ISO 9001:2008



Steuerberaterverband
Westfalen-Lippe e.V.

Lange Straße 28
33154 Salzkotten

Tel. +49 05258 9787-0
Fax +49 05258 9787-27

info@treucon-gmbh.de
www.treucon-gmbh.de

Über Geld sprechen ist einfach.



Weil die
Sparkasse nah ist
und auf Geldfragen
die richtigen
Antworten hat.

Sparkasse-Paderborn-
Detmold.de

Sparkasse
Paderborn-Detmold



Kreativ beim HAF 2019:

Dass das Hederauenfest im Zeichen der Kreativität steht, ist alt bewährt. In diesem Jahr werden die Besucherinnen und Besucher wieder von neuen Highlights überrascht: Rund um die Baustelle am Rathaus auf dem Markplatz wurden die Banner für die Bauzäune von den Ortsteilen gestaltet.

Weitere Freiflächen werden live, während des Hederauenfestes vom 23. bis 25. August 2019, von Schülerinnen und Schülern der Gesamtschule Salzkotten mit Graffiti besprüht. Das Projekt wird von der Volksbank Brilon-Büren-Salzkotten eG gesponsert.

Auch in den Hederauen wird es abwechslungsreich: Der Bystricer Platz verwandelt sich zum HAF wieder in die „Moldtech Familien-Oase“. Neben dem traditionellen Verkauf der Enten für die Entenrallye, wird in der Familienoase gebastelt, geschminkt, gehüpft und gespielt. Zu dem umfangreichen Spiel- und Spaßprogramm gehören auch diverse Bastelaktionen, wie Armbänder verzieren, Lesezeichen basteln, Fingerhäkeln oder Papierkreisel anfertigen. Die „Moldtech Familien-Oase“ ist samstags ab 14:00 und sonntags ab 10:00 Uhr geöffnet.

Der Erlös des Entenverkaufs und der Angebote in der Familien-Oase kommen dem Förderverein der Gesamtschule Salzkotten e.V. zugute.



Judo auf dem HAF

Von 16-17 Uhr stellt sich die Judoabteilung auf der Bühne zwischen Heder und Saline vor. Wer mehr über diesen Sport erfahren möchte, ist hier genau richtig! Die 1956 gegründete Abteilung gehört zu den ältesten Judovereinen in NRW. Mit sieben Schwarzgurten und gut 70 Mitgliedern ist es nur eine vergleichsweise kleine Abteilung. Dennoch kämpfen die Damen der Salzkotter Judoka in der Oberliga gegen Teams aus Aachen, Köln, Dortmund, Essen und Duisburg.

Drittes Streetfood-Festival

Nach den Erfolgen der letzten Jahre, wird es auch in diesem Jahr wieder kulinarische Vielfalt auf dem Hederauenfest 2019 geben.

An den 15 Streetfood-Trucks auf der Wiese zwischen der Saline und der Sälzerhalle wird ein vielfältiges Angebot an Speisen und Getränke bereitgestellt. Organisiert wird das Streetfood-Festival „Streetfood on Tour“ von dem Event- und Partyservice Schmitz & Fecke GmbH aus Delbrück. Während stimmungsvolle Musik im Lounge-Bereich für entspannte Atmosphäre sorgt, können sich die kleinen Gäste über eine Hüpfburg, Kinderschminkstände und Clown Shows freuen.

Der Streetfood-Markt öffnet am 23.08. von 17:00 bis 22:00 Uhr, am 24.08. von 12:00 bis 22:00 Uhr und am 25.08. von 12:00 bis 20:00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich auf ein vielfältiges, kulinarisches und familiäres Ambiente freuen.



Mit dem Oldtimer zum Hederauenfest

Die „Sälzer Classic“ sind seit mittlerweile fünf Jahren fester und vor allem beliebter Bestandteil des dreitägigen Stadtfestes. Das rollende Automuseum sorgt dabei nicht nur in der Sälzerstadt für Aufsehen.

Der Startschuss der „5. ADAC Sälzer Classic“ fällt gegen 10:30 Uhr auf dem Marktplatz der Stadt Salzkotten.

Von dort aus führt die Tour, der mindestens 25 Jahre alten Autos, 95 Kilometer durch die Kreise Paderborn und Gütersloh. Die Strecke wird natürlich nicht mit dem Navi abgefahren, sondern klassisch nach Landkarte. Nach der Rückkehr werden die Punkte ausgewertet und die glücklichen Sieger am Nachmittag gegen 15:30 Uhr auf der Bühne am Bürgerturm geehrt.

Die beiden Organisationsleiter Jürgen Schlichting und Georg Schulte vom MSC Thüle Paderborner Land e.V. haben auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Anmeldungen erhalten und freuen sich am 25.08.2019 mit 50 exklusiven „Schmuckstücken“ auf den Startschuss.

Weitere Informationen zu den „Sälzer Classic“ gibt es beim MSC Thüle Paderborner Land e.V. unter msc-thuele-paderborner-land.de.



+++Taxi+++Taxi+++Taxi+++
Taxi - Mazza
 Krankenfahrten • Kurier-Kleintransport
 Flughafentransfer • Dialysefahrten
 Hederbornstr. 22 • 33154 Salzkotten
 L.Mazza@t-online.de
Tel.: 0 52 58 / 93 88 18

Stadtbus
 Busfahrpläne zum Alpaka-Stadtbus finden Sie unter ostwestfalenlippe-bus.de



GlanzStücke

Die Sälzerhalle verwandelt sich in ein Shoppingparadies für Frauen. „GlanzStücke Salzkotten“ geht in die zweite Runde.

Am Freitag von 17:00 bis 22:00 Uhr sowie Samstag von 12:00 bis 18:00 wechseln stylische Kleidung, Schmuck und Accessoires die Besitzerin.

Für eine Pause zwischendurch hält der Landfrauenservice Paderborn-Höxter e. V. Getränke und Snacks bereit.





TERRA
NATURKOSTLADEN

20 Jahre
Naturkost
in Salzkotten



Und das ist das Team, das heute für Sie da ist: v.r. Hans-Dieter Nofen, Juliane Mückenhaupt, Heike Sudki, Kerstin Wulf, Sylvia Neubert und Anna Oppermann.

Wir freuen uns auf Sie!
am Freitag, den 20. September

Sooooo lange her! 1999 eröffnete Brigitte Köster ihren Garten Eden, dann 2007 der große Umbau. 2011 übernahm Hans-Dieter Nofen den darauf in Terra umbenannten Naturkostladen.

Nach wie vor liegt ihm und seinem Team Nachhaltigkeit, Regionalität und Frische am Herzen und er hat die passenden Partner wie Naturkost Elkershausen, Rapunzel, Bäckerei Bussmann, Gärtnerei

Ruhr aus Garfeln,
Wieneke aus Verne
u.v.m.



2,49 €

Die neuen leckeren
Tomatensaucen
von Zwergenwiese
340 ml Glas



1,99 €

Allgäuer Emmentaler
Hartkäse aus Rohmilch
rindengereift, 45% Fett,
100 g



4,49 €

Weintrauben
Sultana, Griechenland, 1 kg



2,49 €

Lupinaufstriche
Tomate oder Zwiebel-
Knoblauch, 160 ml Glas

*Stoßen Sie
mit uns an!*

7,49 €

Rosensecco
mit oder
ohne Alkohol,
0,75 l Flasche



**Probieren
Sie Petras
Linsenbratlinge!**

**Der Eine-Welt
-Laden bietet
Kaffee & Waffeln!**

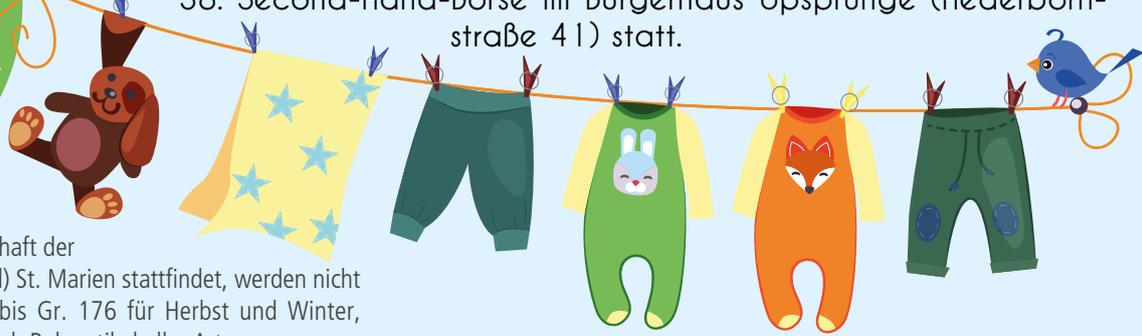
Terra Naturkostladen
Inhaber: Hans-Dieter Nofen
Auf den Küten 2
33154 Salzkotten

info@bio-qualitaet-von-freunden.de
Tel.: 0 52 58 / 93 44 23

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 - 18.30 Uhr
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

21. September: Second- Hand-Börse im Bürgerhaus Upsprunge

Basar für Kinderbekleidung, Spielzeug, Babybedarf: am Samstag den 21. September, findet in der Zeit von 11.00 bis 13.00 Uhr die 38. Second-Hand-Börse im Bürgerhaus Upsprunge (Hederbornstraße 41) statt.



Im Rahmen der Börse, die in Trägerschaft der katholischen Frauengemeinschaft (kfd) St. Marien stattfindet, werden nicht nur guterhaltene Kinderbekleidung bis Gr. 176 für Herbst und Winter, Spielzeug etc. angeboten, sondern auch Babyartikel aller Art. 20 Prozent des Erlöses kommen den katholischen Kindergärten und anderen sozialen Einrichtungen in Salzkotten zu Gute. Für Kaffee, selbst gebackenen

Kuchen und Waffeln sorgt der Kindergarten St. Petrus Upsprunge. Wir vom Team „Börse Upsprunge“ freuen uns auf Sie!

Kreatives und Besinnliches im Mutterhaus der Franziskanerinnen: Franziskus- Wochenende für Jugendliche

Zu einem Franziskus-Wochenende im Mutterhaus laden die Franziskanerinnen Salzkotten Jugendliche und junge Erwachsene ab 16 Jahren vom 27. bis 29. September ein. „Am heiligen Franziskus wird sichtbar, wie Berufung gehen kann – und damit ein freies und frohes Christsein“, heißt es in der Einladung.

Umweltschützer, Friedensstifter, Freund der Armen, Frohnatur – an dem Wochenende gehen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Frage nach, worin der heilige Franziskus heute Vorbild und Begleiter sein kann.

Besinnliches, Kreatives und Feiern mischen sich an diesem Wochenende. Ideen zum Mitgestalten sind sehr willkommen, egal, ob Musik, Theater, Spiele, Dekoratives und anderes mehr. **Beginn ist am Freitag, 27. September um 18 Uhr und Ende am Sonntag, 29. September, um 13 Uhr im Mutterhaus der Franziskanerinnen, Paderborner Str. 7, in Salzkotten.** Um eine Spende für Unterkunft und Verpflegung wird gebeten. Die Leitung haben Schwestern und Brüder des heiligen Franziskus. Anmeldung: Schwester M. Alexandra Völzke, alexandra@fcjm.de oder Tel. (05258) 988655.



Franziskanerinnen „Freiwilliges Ordensjahr“

Das Mutterhaus in Salzkotten beteiligt sich am Angebot der Deutschen Ordensobernkonzferenz: Eintauchen in das Klosterleben: Wer den Alltag von Ordensfrauen und -männern mit all seinen Facetten kennenlernen möchte, der kann seit Anfang Juli in Deutschland an einem „Freiwilligen Ordensjahr“ teilnehmen.

An dem Angebot, das kürzlich von der Deutschen Ordensobernkonzferenz (DOK) vorgestellt wurde, beteiligen sich auch die Franziskanerinnen Salzkotten FCJM und ermöglichen interessierten Frauen für eine Zeitspanne von drei Monaten bis zu einem Jahr mit ihrer Gemeinschaft zu leben, zu beten und zu arbeiten.

Das Angebot richtet sich an Menschen, die ohne die bindende Perspektive eines Eintritts auf Dauer, in einem Kloster mitleben möchten. Die Projektkoordinatorin der DOK, Schwester Maria Stadler, wies darauf hin, dass das „Freiwillige Ordensjahr“ etwas ganz Neues in der kirchlichen Landschaft in Deutschland sei: „Es ist ein Angebot, sich zusammen mit Christen, die diesen Glauben in einer besonderen Form leben, auf den Weg zu machen, ihr Leben eine Zeitlang zu teilen und sich gegenseitig zu bereichern.“

„Freiwilliges Ordensjahr“, das heißt: leben, beten, arbeiten und lernen – gemeinsam mit Ordensfrauen oder Ordensmännern unter einem Dach. Die intensive Zeit im Kloster bietet die Chance,

den eigenen Lebensweg zu überdenken und sich neu zu orientieren – unabhängig vom Lebensalter oder der persönlichen Situation.

Nach dem Abitur oder der Ausbildung kann die Zeit im Kloster wichtige Impulse für die Berufswahl geben. Mitten im Berufsleben hilft eine Sabbatzeit dabei, neue Weichen zu stellen und Kraft für den Alltag zu sammeln. Ein Freiwilliges Ordensjahr nach dem Ende des Arbeitslebens vereinfacht den Übergang in den Ruhestand und hilft dabei, eine Antwort auf die Frage zu finden: Was kommt jetzt und wie gestalte ich meine zukünftige Zeit sinnvoll und erfüllt?

Wer Interesse am „Freiwilligen Ordensjahr“ hat, kann sich an die Projektkoordinatorin Schwester Maria Stadler beim Generalsekretariat der Deutschen Ordensobernkonzferenz wenden: ordensjahr@orden.de. Bewerben können sich Interessierte zwischen 18 und 75 Jahren. Wichtig ist eine psychische Stabilität. Das Freiwillige Ordensjahr ist nicht unbedingt an die katholische Konfession gebunden.

www.ordensjahr.de



Treffpunkt Küche Niggemeyer: Küchenträume werden wahr

Mit einer Fülle an traumhaften Küchenideen mit neuester Technik präsentiert sich Treffpunkt Küche Niggemeyer in der Lange Straße 37.

Über die neuesten Küchen-Trends und Looks können Sie sich hier selbst ein Bild machen und dazu kompetent und umfassend beraten werden. Ein aktueller Trend ist momentan das Thema Beton und Stahl. Dieser einzigartige Look überzeugt durch gradlinige und klassische Schlichtheit. Einerseits ist die Küche ein Ort für zweckmäßiges, alltägliches Arbeiten, andererseits auch ein Ort zum Wohlfühlen und um Zeit mit Familie und Freunden zu verbringen. Daher mögen es auch viele nicht zu puristisch – behagliche Natürlichkeit ist ebenfalls wieder angesagt. Das greift der Country-Style mit seiner lebendigen Ausstrahlung genauso perfekt auf wie auch die moderne Holzoptik vieler Küchen.

Küchenkauf ist Vertrauenssache – daher nehmen sich alle Mitarbeiter reichlich Zeit für Sie und Ihre Bedürfnisse wie z.B. die perfekte Arbeitshöhe, kurze Arbeitswege, die richtigen Elektrogeräte, die Inneneinteilung der Schränke, Ihr persönliches Budget und vieles mehr. In Kombination mit PC und neuester Technik wird die neue Küche bereits in der Planungsphase räumlich erlebbar. Eine Lieferung zum Wunschtermin sowie der fachgerechte Aufbau gehören zum Kundenservice. Dazu gehört auch nach dem Küchenkauf ein persönlicher Ansprechpartner vor Ort.

Zum Hederau-fest: Schauen Sie den Profis auf die Finger bei unserer Miele-Kochvorführung!



NIGGEMEYER Treffpunkt Küche



Entdecken Sie das neue **Miele TwoInOne** Kochfeld & Dunstabzug



Miele KOCHVORFÜHRUNG **25.08.**

Lange Str. 37
33154 Salzkotten

☎ 0 52 58 / 940 000
www.kuechen-niggemeyer.de

Anzeige

Lindhauer Druck & Medien bietet vollen Service

Wer kennt es nicht? Man hat viel zu erledigen und keine Zeit sich um Druckprodukte oder Werbemittel zu kümmern. Gerade als Handwerker ist man häufig unterwegs, da bleibt so etwas oft liegen. Doch was tun, wenn man plötzlich noch schnell Briefbogen oder Visitenkarten benötigt? Lassen Sie sich diese Arbeit abnehmen! Egal ob SD-Sätze, Notzblöcke oder bedruckte Zollstöcke: Beginnend mit der Gestaltung bis hin zur Übergabe Ihres fertigen Produktes stehen Ihnen die Mitarbeiter zur Seite und kümmern sich persönlich um Ihre individuellen Wünsche. Schnell und in höchster Qualität.

Melden Sie sich per Telefon oder gerne auch per Mail und den Rest regelt das Team von Lindhauer Druck & Medien.

Das Team von Lindhauer Druck & Medien bietet Ihnen ein Full-Service-Paket bestehend aus Druckvorstufe, Druck, Weiterverarbeitung und Logistik.

Anzeige



STRESS? KEINE ZEIT?
ENTDECKEN SIE UNSER HELDENHAFTES FULL-SERVICE-PAKET!



EQUAL OB FLYER, BROSCHÜRE ODER CODIERTE GUTSCHEINE. WIR BIETEN IHNEN EINE RIESIGE AUSWAHL!

BRIEFBOGEN
80g/m² Preprint, 4/0-farbig
1000 Stück ab 66,50 €

Zur alten Kapelle 13-15 33129 Delbrück-Lipling Tel. 0 52 50 / 99 37 99 - 0 druck-medien@lindhauer.de

**GARTENGESTALTUNG
GARTENPFLEGE
BAUMSCHNITT
SPIELPLATZBAU**



THOMAS BAUMHÖGGER
GARTENBAUMEISTER

VITUSSTRASSE 4
33154 SALZKOTTEN
TEL. 0 52 58 / 2 16 85



Neue Ehrenamtliche: Ambulanter Hospizdienst Mutter Teresa e.V.

V.l.: Elisabeth Kahler, Claudia Thelaner (Koordinatorinnen), Lisa Czuka (Vorstand), Hiltrud Hahnke, Hildegard Wünnemann, Christa Borghoff-Hardes, Meret Caspari, Monika Becker, Sandra Pätzold, Kirsten Schlüter, Monika Haasler, Katharina Helle, Karen Mendelin. Es fehlen: Heinz Bielefeld und Elvira Berg

Elf interessierte und engagierte Frauen und ein Mann haben in Büren und Brenken an einem Qualifizierungskurs teilgenommen.

Dieser Kurs bereitet sie auf ihre zukünftige Aufgabe, sterbende Menschen zu begleiten, vor.

In den vergangenen Wochen fand eine tiefgreifende, persönliche Auseinandersetzung mit den Themen Sterben, Tod und Trauer statt. Referenten vielfältiger Fachrichtungen gaben Einblicke in die Aspekte der Begleitung sterbender Menschen und ihrer Angehörigen. Die Auseinandersetzung mit der persönlichen Biografie und die Verarbeitung der persönlichen Geschichte fand im Kurs Berücksichtigung: Nur wenn ich mit meiner Trauer und den eigenen Verlusterfahrungen gut umgehen kann, kann ich anderen Menschen in angemessener Form zur Seite stehen.

Ehrenamtliche MitarbeiterInnen des Ambulanten Hospizdienstes Mutter Teresa e.V. begleiten Sterbende seit nunmehr 20 Jahren im (Alt)Dekanat Büren. Sie besuchen die schwer erkrankten Menschen und sind bei der Erfüllung letzter Herzenswünsche behilflich. Die Helfenden machen - wenn möglich - kleine Spaziergänge, lesen vor, unterhalten sich, spielen Karten oder Gesellschaftsspiele, beten gemeinsam, oder sitzen schweigend am Sterbebett, je nach dem Wunsch und den Bedürfnissen des sterbenden Menschen. Hospizmitarbeitende zeigen eine große Bereitschaft, sich den existenziellen Fragen der betroffenen Menschen zu stellen und sie auf der Suche nach den Sinnfragen des Lebens zu unterstützen. Auch wenn keine allgemein gültige Antwort auf die Fragen nach der Bedeutung von Krankheit, Leid und Tod gefunden werden können, so hilft es den betroffenen Menschen sehr, dass jemand bereit ist gemeinsam mit ihm diesen Fragen nachzugehen. Besonders positiv ist es, dass sich nicht selten sehr vertrauensvolle Beziehungen zwischen den Sterbenden, den Angehörigen und den Begleitern entwickeln.

Die Mitarbeitenden treffen sich mit den hauptamtlichen Koordinatorinnen monatlich zum Gedankenaustausch, zu Vorträgen und Weiterbildungen. Regelmäßige Supervisionen unterstützen

die Hospizmitarbeitenden in ihrer verantwortungsvollen Aufgabe. Die Beweggründe für ihr Engagement in der Hospizarbeit liegt oft in einer großen Dankbarkeit dem eigenen Leben gegenüber oder auch der persönlichen Erfahrung im Familien- und Freundeskreis mit Sterbenden.

Die Hospizbewegung setzt sich für eine würdevolle, achtsamere Kultur des Sterbens und Lebens ein. Sie hat zum Ziel die Leiden sterbender Menschen zu lindern, das Sterben in der vertrauten Umgebung zu ermöglichen und die Angehörigen angemessen zu unterstützen und in ihrer Trauer zu begleiten.

Gemeinsam mit einem multiprofessionellem Team bestehend aus Pflegekräften, Medizinern, Seelsorgern, Therapeuten und Sozialarbeitern möchten die Hospizmitarbeitenden dazu beitragen, dass sterbende Menschen achtsam und liebevoll begleitet werden. Der Ambulante Hospizdienst Mutter Teresa e.V. orientiert sich am christlich geprägten Menschenbild. Der Inanspruchnahme des Dienstes ist für die Betroffenen kostenfrei. Unabhängig von ihrer Religionszugehörigkeit und Weltanschauung stehen die Leistungen des Dienstes allen Betroffenen zur Verfügung. Alle an einer Begleitung beteiligten Personen unterliegen selbstverständlich der Schweigepflicht.

Kontakt:

Claudia Thelaner (Koordinatorin)
Mobil: 0 176 / 47 74 49 89 oder
Elisabeth Kahler (Koordinatorin, Trauerbegleiterin)
Mobil: 0 15 90 / 3 04 13 58

Mo. - Do.: 08:30 - 15:30 Uhr
Fr.: 08:30 - 12:30 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten können Sie Ihr Anliegen auf den Anrufbeantworter sprechen.

Festnetz: 0 29 53 / 96 34 08
hospizbueren@web.de

www.hospiz-bueren.jimdo.com



DLRG Ortsgruppe Salzkotten: Sicherheit im Wasser

Hier ist die ca. 300 Mitglieder starke Deutsche Lebensrettungsgesellschaft (DLRG)-Ortsgruppe Salzkotten; seit Jahren ein ehrenamtlich tätiger Unterstützer der Familien, Schulen und Vereine im Stadtgebiet. Eine Zusammenarbeit mit der DLRG Ortsgruppe Delbrück bietet dem Verein die Möglichkeit, auch in der kalten Jahreszeit eine aktive Vereinsarbeit zu leisten.

Bereits seit 1972 werden in Salzkotten von der DLRG die Schwimmausbildung, später auch die Rettungsschwimmausbildung und der Wasserrettungsdienst angeboten. Mit der Jugendvereinsarbeit kann zudem jeder in der DLRG Gruppe eine zweite Heimat finden. Durchgeführte Zeltlager und weitere gemeinsame Aktivitäten sind hier fester Teil der ehrenamtlichen Vereinsarbeit rund um das Wasser. Aber auch die sog. „Ersthelferausbildung“ und „Sanitäterausbildung“ bei medizinischen Notfällen wird von der DLRG durchgeführt. Diese Ersthelfer und Sanitäter sind dann unter anderem bei Notfällen im Bereich der Freizeitschwimmsportanlagen die ersten Ansprechpersonen.

An jedem 3. Samstag im Monat von 11 -14 Uhr wird zudem angeboten, in der Sälzer Lagune die Schwimmabzeichen für das deutsche Sportabzeichen zu erlangen. Hier sind die Sportvereine und Schulen der Stadt Salzkotten froh, neben den Schwimmmeistern im Salzkottener Freibad einen Ansprechpartner gefunden zu haben. Im Jahr 2018 waren 334 Ausbildungsstunden nötig, damit 6 Ausbilder, Ausbildungsassistenten und Helfer aus-

Viele Menschen verbringen einen Teil Ihrer Freizeit im oder am Wasser. Egal ob Schwimmbad oder Freizeitsee; überall lauern Gefahren. Erst kürzlich kam es in einem Nachbarbad zu einem schweren Unfall. Zudem können immer weniger Personen schwimmen. Vielfach ist daher Hilfe bei den Aktivitäten im und am Wasser nötig.

gebildet werden konnten. Zudem konnten 17 Kinder das „Seepferdchen“, 33 Kinder das Jugendschwimmabzeichen in Bronze, 16 Kinder das Jugendschwimmabzeichen in Silber und 17 Kinder das Jugendschwimmabzeichen in Gold erwerben. Gleichzeitig wurden zahlreiche Stunden in die Rettungsschwimmausbildung investiert. Dadurch konnten viele Rettungsschwimmabzeichen in Gold-Silber und Bronze errungen werden. Aber auch neue Rettungsschwimmer konnten ausgebildet werden.

Durch ca. 1200 geleistete Stunden im Wasserrettungsdienst der DLRG Ortsgruppe in der Sälzer Lagune und den deutschen Küstengewässern als Wasserretter-Strömungsretter oder Wachgänger wird vielen Urlaubern und Wasserfreunden ein Stück Sicherheit gegeben.

Die DLRG empfiehlt, den Anweisungen der DLRG- Aufsichtspersonen zu folgen und sich möglichst immer in Sichtweite des Aufsichtspersonals aufzuhalten. Bei einem plötzlich aufgekommenen Notfall sollte sofort die Aufsicht informiert werden. Lieber einmal zu viel sich melden als zu warten, bis es auch mit der Hilfe durch das Rettungspersonal schwierig wird, entsprechende Hilfestellungen zu geben.

Sollten sich Personen für die Arbeit der DLRG interessieren, so sollte vertrauensvoll der Kontakt zur DLRG unter p.dyga@salzkotten.dlrg.de hergestellt werden. Es empfiehlt sich zudem, sich bei Interesse an Schwimmkursen rechtzeitig bei der DLRG zu melden. Diese Kurse sind vielfach schnell ausgebucht. Aktuelle Infos auch unter schwimmen@salzkotten.dlrg.de.



Sälzer Lagune · 25. August: 4. Stadtschwimm- meisterschaften

Am letzten Sonntag in den Sommerferien lädt der Förderverein Sälzer Lagune zu den 4. Stadtmeisterschaften im Schwimmen ein. Das Freibad Sälzer Lagune öffnet hierzu am 25. August 2019 ab 10:00 Uhr seine Türen.

Anmeldungen sind im Schwimmmeisterraum des Freibades bis zum 23.08.19, 18 Uhr, sowie für Nachzügler und Kurzentschlossene bis 9 Uhr am Starttag möglich.

Die Startgebühr ist mit der Anmeldung zu zahlen und beträgt 1,00 Euro für Kinder und Jugendliche bis Jahrgang 2002 und für Erwachsene 2,00 Euro. Für Interessenten ohne Saisonkarte ist dazu der Freibadeintritt zu entrichten. Nach einem Einschwimmen starten die ersten Schwimmerinnen und Schwimmer gegen 10 Uhr. Die Schnellsten erhalten einen Wanderpokal. Zudem werden allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern eine Urkunde und Medaille überreicht.

Der Förderverein Sälzer Lagune freut sich auf eine spannende und gut besuchte 4. Stadtschwimmmeisterschaft in Salzkotten.



Perfekte Kombination:
Festgeld zu 1,25% p.a.*
+ Nachhaltigkeitsfonds**
mit attraktiven Ertragschancen!

PROfuture
Gute Rendite. Gutes Gewissen.

* Laufzeit: 6 Monate - keine Zuzahlungen/Verfügungen während der Laufzeit
** Risiko marktbedingter Kursschwankungen, Ertrags- und Wechselkursrisiko. Beim Kauf entstehen Kosten

Nachhaltigkeit ist eine Haltung, die sich rentiert. Ihre Geldanlage **PROfuture** ist die perfekte Kombination aus Sicherheit und Ertragschance: Maximal 50% der Anlagesumme werden als Festgeld zu 1,25% p.a.* für sechs Monate geparkt. Die restliche Summe wird in einen nachhaltigen Fonds von UNION Investment investiert. Achtung! Zeitlich begrenztes Angebot vom 01.08.- 30.09.2019.

Volksbank
Birlon-Büren-Salzkotten eG

»Meine Bank in der Region«

www.vb-bbs.de/profuture

» Verteilung von Prospekten, Wurfsendungen und Werbemitteln aller Art!



» HESA-Werbung GmbH
Friedrich-List-Str. 39 · 33100 Paderborn
Tel. 0 52 51 - 87 87 76 6
Fax. 0 52 51 - 87 87 76 7

www.hesa-werbung.de
info@hesa-werbung.de

HESA
WERBUNG

Einmal im Jahr öffnen einige Eltern, deren Herkunftsland nicht Deutschland ist, ihre Türen für interessierte Viertklässler. So haben die Schülerinnen und Schüler die Gelegenheit, fremde Länder und deren Kulturen zu erleben.

Die Klassen 4 der Liborius-schule auf Weltreise



Das Projekt stößt bei den Kindern der Liboriusgrundschule in Salzkotten auf großes Interesse. Die Anmeldezahlen sind immer sehr hoch. Dieses Jahr konnten neun Länder besucht werden: Afghanistan, Armenien, Irak, Kasachstan, Polen, Russland, Serbien und Syrien.

Die engagierten Familien bringen den Schülerinnen und Schülern ihr Land auf spannende und genussreiche Art nah: Es werden deren Schrift, verschiedene Gegenden, die typische Musik, Spiele, Kleidung und besonders auch deren Speisen präsentiert.

Letzteres ist sehr beliebt, weil die Kinder es zum Teil auch selbst herstellen dürfen und es gut schmeckt. Hier einige Rückmeldungen der Kinder, z. B. von Joleen: „Ich fand es sehr gut und würde es weiter empfehlen. Es hat Spaß gemacht etwas über ein anderes Land zu lernen. Wir Mädchen durften tanzen und kochen. Wir haben afghanische Kleider angezogen und zu afghanischer Musik getanzt.“ Gefreut hat sich Max, dass er etwas über die Geschichte von Kasachstan gelernt hat. Laura fand schön, dass sie „in Polen“ Blumenkränze fürs Haar gebunden haben. Zur großen Freude aller konnte Herr Bürgermeister Berger dafür gewonnen werden, die Schirmherrschaft

für dieses Projekt zu übernehmen. Er war sehr beeindruckt von der Aufmerksamkeit unserer Kinder, von den vielen Köstlichkeiten und der Mühe, die diese Familien sich gegeben haben alles kindgerecht zu gestalten.

Mit diesem Projekt verwirklicht die Salzkottener Grundschule einen wichtigen Schwerpunkt zum wertschätzenden Miteinander, denn die Entwicklung eines toleranten und integrativen Schulklimas liegt der Schulleitung sowie dem gesamten Kollegium sehr am Herzen und ist Schwerpunkt des Schullebens.



In diesem Jahr übernahm Bürgermeister Ulrich Berger die Schirmherrschaft über das Projekt.

POHLMAYER'S
Gartenpflege

Beratung und Ausführung von
Pflanzarbeiten
Gartenpflege,
Ausgleichspflanzung

Tel.: 0 52 58 / 73 35

Wir wissen was wir tun:
Meisterbetrieb
seit über 20
Jahren!

www.pohlmeyers.de

HÜPPMEIER
MARKETING & DESIGN

Das Erlebnis
WERBUNG

Ideen, Print, Web, E-Learning



www.hüppmeier.de



Veranstalter und Aussteller freuen sich auf den beliebten Bauernmarkt im Dorfkern von Siddinghausen.



So schmeckt Heimat

3. Bauernmarkt Siddinghausen
25. 8. 2019



Probieren Sie regionale Lebensmittel und informieren sich über ihre Herkunft. Außerdem lädt die Dorfgemeinschaft zu Kaffee & Kuchen, frischen Waffeln und Reibplätzchen ein, zeigen Oldtimerfreunde historische Traktoren und Fahrzeuge, in der Dorfkirche erklingen Orgelstücke, im Heimathaus sind alte Stickereien zu bewundern, Familien können eine Kutschfahrt unternehmen, Kinder haben die Möglichkeit Nutztiere zu streicheln und erleben bei Spielen, Schminke-/Malecke sowie Hüpfburg einen aktionsreichen Ausflug in ein westfälisches Dorf. Zu den Attraktionen zählt auch der

Erleben Sie beim 3. Bauernmarkt Siddinghausen einen bunten Querschnitt von Anbietern regionaler Produkte aus dem Südlichen Paderborner Land und seinen angrenzenden Regionen im verkehrsfreien Ortskern des schönen Almedorfes.

kunterbunte Flohmarkt auf dem Hof Happe-Schöler. Hier kann man nach Herzenslust stöbern und jede Menge Schnäppchen machen. Musikalisch begleitet der „Leierkastenspieler“ Heinrich Schäfers aus Borchon das Bauernmarktgeschehen. Veranstalter des Marktes ist der Förderverein Heimathaus Siddinghausen e.V. in Zusammenarbeit mit den Vereinen des Dorfes und dem Regionalforum Südliches Paderborner Land e.V.. Der Markt startet am Sonntag, den 25. August um 11:00 Uhr im Dorfkern von Siddinghausen.

[Gemeinsam erfolgreich]

hedersoft
Wir verstehen Daten!

FHDW
[Fachhochschule
der Wirtschaft]

**Ihr
verlässlicher
IT-Partner
aus
Salzkotten!**

Unser Name zeigt die Verbundenheit mit unserer Heimat und der Region. Als kleines, aber feines Unternehmen kümmern wir uns mit Engagement und viel Leidenschaft um unsere Kunden und machen diese bereit für die Zukunft.

Wir sind in den Bereichen Integration, Migration und Cloud als Dienstleister und Produkthanbieter international tätig. Als langjähriger Microsoft Partner entwickeln wir insbesondere Anwendungen und Schnittstellen für Office 365, Exchange, Outlook und SharePoint und setzen dort auf modernste Technologien.

hedersoft löst Ihre IT Herausforderungen – individuell und ganz auf ihren Leib geschneidert. Denn: Wir verstehen Daten!

www.hedersoft.de

**Wir
übernehmen
deine
Studien-
gebühren!**

Bist du so heimatverbunden wie wir und möchtest an der FHDW in Paderborn studieren? Mit dem Semesterbeginn im Oktober 2019 oder Oktober 2020 unterstützen wir die FHDW als Partnerunternehmen.

Gemeinsam mit der FHDW in Paderborn sucht hedersoft engagierte Nachwuchskräfte für den dualen Studiengang Wirtschaftsinformatik mit der Spezialisierung Software Engineering und dem damit verbundenem Abschluss Bachelor of Science (B.Sc.).

Die ausführliche Stellenbeschreibung findest du auf unserer Homepage www.hedersoft.de oder www.fhdw.de

Hast du Interesse? Dann melde dich bei uns! Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit.

Drei musikalische Highlights: Singgemeinschaft Salzkotten

Die Sängerinnen und Sänger der Singgemeinschaft haben sich für die nächsten Monate sehr viel vorgenommen. Im Konzertkalender stehen drei große Highlights, für die nach der Sommerpause fleißig geprobt wird.

Am 3. Oktober um 17.00 Uhr steht anlässlich des Todestages des hl. Franz von Assisi die Aufführung des Requiems op. 48 von Gabriel Fauré in der Mutterhauskirche der Franziskanerinnen auf dem Programm.

Fauré (1845 – 1924) vollendete die Komposition seines Requiems 1887 im Alter von 42 Jahren. Faurés Requiem ist anders als die vielen Requiem-Vertonungen seiner Zeitgenossen. Fauré verzichtet u.a. auf das „Dies Irae“, das himmlische Strafgericht und die Androhung der Höllenqualen. Fauré wollte ein intimes, fried- und liebevolles Requiem schreiben. Für die Franziskanerinnen ist die Feier des „Transitus“, das Gedenken an den Tod des heiligen Franziskus am Abend des 3. Oktober 1226, eines der höchsten Feste im Jahreskalender. Franziskus stand ganz in der Nachfolge Jesu Christi, dem er zeitlebens in äußerster Armut nahefertete. Zusammen mit der Singgemeinschaft unter der Leitung von Thomas Rimpel sind Lea Maria Koch (Sopran), Mathis Koch (Bariton) und Sebastian Freitag an der Orgel zu hören. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei.

In diesem Jahr gibt es ausnahmsweise kein Weihnachtskonzert zwischen den Jahren. Die Sängerinnen und Sänger freuen sich stattdessen sehr darauf, den **Neujahrsempfang der Stadt Salzkotten am 11. Januar 2020** musikalisch mitzugestalten. Zum 10-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen Bystrice pod Hostynem und Salzkotten zeichnen sich diesmal Musikgruppen aus den beiden Partnerstädten für das musikalische Rahmenprogramm verantwortlich.

Als drittes musikalisches Highlight ist für den 26. September 2020 zusammen mit dem Madrigalchor Brakel die Aufführung des Canto General, des „Großen Gesangs“ von Mikis Theodorakis (Musik) und Pablo Neruda (Text) in der Sälzerhalle geplant.

Ab 1950 begann Pablo Neruda an dem Zyklus aus 231 Gedichten zu schreiben. In einer Art Auseinandersetzung mit dem gesamten latein- und südamerikanischen Kontinent schildert er den Reichtum und die Schönheit der Schöpfung ebenso wie die Gefahren, die der Mensch für sich selbst, für die Natur, für den Frieden und die Ge-

rechtigkeit darstellt. Eine Problematik, deren Aktualität bis heute nahezu unbestritten ist.

Mikis Theodorakis hörte mehrere Vertonungen bevor er beschloss selbst eine zu verfassen. Sein Oratorium in spanischer Originalsprache verbindet Gesänge der Inkas, Lieder der Anden, Rhythmen der Tropen und die Klangwelt der Griechen zu einem der weltweit erfolgreichsten Musikwerke des 20. Jahrhunderts. Die Uraufführung war 1973 in Santiago de Chile geplant, konnte aber wegen des Militärputsches dort nicht aufgeführt werden. Die verschobene Erstaufführung in Paris im Jahre 1974 erlebte Pablo Neruda leider nicht mehr.

Interessierte Sängerinnen und Sänger sind herzlich eingeladen, bei unseren Chorproben, die außerhalb der Schulferien immer montags um 20.00 Uhr im Pfarrzentrum St. Johannes stattfinden, vorbeizuschauen und gerne auch probeweise mitzusingen.

Die erste Probe nach den Sommerferien ist am 2. September 2019. Nähere Informationen gibt es auch unter

www.singgemeinschaft-salzkotten.de

SV Upsprunge: Crowdfunding für Kunst- rasenplatz



Während die Arbeiten am Sportgelände Hüneknapp in Upsprunge im Zeitplan liegen, hat der Vorstand nun eine Crowdfunding Aktion für die Baumaßnahme gestartet. Zusammen mit der Volksbank Brilon-Büren-Salzkotten wollen die Upsprunger Fußballer 10.000 € über diese Plattform erbringen, um mit dem Geld neue Kleinspielfeldtore mit Kippsicherung, große Tore und Pflegemaschinen zum Pflegen des Kunstrasenfeldes anzuschaffen.

Der Verein bittet daher um Unterstützung einer kleinen Spende (ab 5 Euro). Für jeden Spender unterstützt die Volksbank Brilon-Büren-Salzkotten das Projekt mit weiteren 5 Euro. Nach dem Motto „Viele-schaffen-mehr“ hoffen die Vereinsverantwortlichen, dass sich möglichst viele Menschen an der Aktion beteiligen. Unter dem **QR-Code** bzw. <https://vb-bbs.viele-schaffen-mehr.de/kunstrasen-upsprunge> werden dann alle weiteren Schritte erklärt. Gleichzeitig nimmt aber auch jedes Vorstandsmitglied eine Spende entgegen oder auch Geschäftsstellen der Volksbank Brilon-Büren-Salzkotten. Der Verein hofft auch weiterhin auf die große Unterstützung und bedankt sich jetzt schon bei allen Spendern.



Verein stellt Weichen für die Zukunft: Neuer Jugend- koordinator

Während die Jugendspieler des Verein noch in der Sommerpause sind, bastelten die Verantwortlichen im Hintergrund an Verbesserungen und Entwicklungen für die Zukunft. Erstmals seit der Neugründung 1990 kann der SV Upsprunge mindestens eine Jugendmannschaft je Altersklasse in den Spielbetrieb schicken, insgesamt sind in der kommenden Saison 12 Jugendmannschaften im Einsatz.

Um sich der großen Herausforderung zu stellen, hat der Verein nun mit Jonas Stork einen Jugendkoordinator eingestellt, der, zusammen mit den Jugendtrainern, die Entwicklung des Vereins im Jugendbereich weiter fortführen und verbessern soll. Der 26 jährige B-Lizenzinhaber, der seine fußballerische Laufbahn und die ersten Trainerschritte beim VfB Salzkotten begann, konnte anschließend über den Stützpunkt Paderborn und in seiner 3,5 jährigen Tätigkeit im NLZ des SC Paderborn 07 reichlich Erfahrung im Jugendbereich sammeln, die Jonas Stork nun im Upsprunger Jugendfußball weitergeben wird. Für den ganzen Verein, insbesondere aber für die Jugendspieler, wird Jonas Stork eine echte Bereicherung sein.

Frauenchor „Taktvoll“ & Männerchor (MC) 1923 Salzkotten Gemeinsames Konzert am 29. September

Karten werden im Bürgerbüro sowie bei den Sängerinnen und Sängern erhältlich sein.

„Wir machen Musik...“ Unter diesem Titel steht das gemeinsame Chorkonzert des Salzkottener Frauenchores „Taktvoll“ und des Männerchores (MC) 1923 Salzkotten am Sonntag, 29. September, 17 Uhr, in der Sälzerhalle.

Beide Chöre bereiten sich seit Monaten schon auf dieses Konzert vor. Mal singen die Chöre die Lieder gemeinsam, mal präsentieren sie die ausnahmslos bekannten Kompositionen als reiner Frauenchor, mal als Männerchor.

Die „Taktvoll“-Damen unter der Leitung von Waltraud Hartung setzen zwei Schwerpunkte: Stücke aus beliebten Musicals, darunter „Can you feel my love tonight“ aus „König der Löwen“ (Elton John), „Tonight“ aus „West Side Story“ (Leonard Bernstein) sowie Schlager-Evergreens wie beispielsweise „Marina“, „One way wind“, „Spanish Eyes“ oder auch „Liebeskummer lohnt sich nicht“.

Der Männerchor (Leitung: Rudolf Füllerer) singt Schwungvolles aus Opern, darunter den Soldatenchor aus „Margarethe“ (Charles Gounod), den Chor der Studenten aus „Hoffmanns Erzählungen“ (Jacques Offenbach) sowie „Hurra, die Schlacht mitgemacht“ aus „Der Zigeunerbaron“ von Johann Strauß. Außerdem will der MC einige Volkslieder vortragen. Als gemischter Chor wollen der MC und der Frauenchor das Publikum unter anderem mit dem Chor der Gefangenen aus der Oper „Nabucco“ von Giuseppe Verdi und der „Barcarole“ aus der Oper „Hoffmanns Erzählungen“ erfreuen. Am Klavier wird Julia Gasse die Chöre bei einigen Liedern begleiten.



Ferienspiele: Spaziergang durch die Natur

Am 20. Juli organisierte der Hegering Salzkotten im

Rahmen der Ferienspiele der Stadt Salzkotten einen Spaziergang durch das Naturschutzgebiet der Hedewiesen. Unter fachkundiger Führung durch Dipl.-Ing. Forstwirtschaft (FH) Bernd Mehling wurden den interessierten Kindern vorkommende Vogelarten und das Schutzgebiet vorgestellt. Anschließend durfte jedes Kind unter Anleitung von Mitgliedern des Hegerings einen eigenen Nistkasten bauen und nach Wunsch bemalen. Mit viel Spaß und Eifer entstanden so individuelle Nisthilfen, die von den Kindern mit nach Hause genommen werden konnten. Zum Abschluss gab es gegrillte Würstchen für alle Teilnehmer in gemütlicher Runde.

Ihr Experte für gutes Hören in Salzkotten: Hörakustik Vollbach

Gespräche, denen man nicht mehr so gut folgen kann, alltägliche Situationen, die als anstrengender im Vergleich zu früher wahrgenommen werden oder der Fernseher, der lauter eingestellt wird als sonst – eine Hörminderung beginnt meist schleichend.

Nicht selten bemerken Angehörige oder Freunde diese noch vor dem Betroffenen selbst. **Für alle Fragen rund um das Thema Hören steht Ihnen Hörakustik Vollbach in der Langen Straße 52 als Ansprechpartner zur Seite.** Dem Team sind von Anfang an der persönliche Kontakt und die individuelle Beratung der Kunden besonders wichtig. Die Kunden haben einen festen Ansprechpartner, der sie immer wieder betreut. „Unsere Aufgabe ist es, Ihr persönliches Lebensgefühl zu verbessern. Das schaffen wir dann, wenn wir genau wissen, in welchen Situationen Ihr Gehör Herausforderungen im beruflichen oder privaten Alltag meistern muss“, erklärt Carina Brüseke, Hörakustikermeisterin bei Hörakustik Vollbach in Salzkotten. Zeit ist hierbei ein wichtiger Faktor. „Die nehmen wir uns bei Hörakustik Vollbach!“ Durch eine persönliche Beratung könne gemeinsam das bestmögliche Ergebnis erzielt werden. Für die Kunden bedeutet eine Hörgeräteversorgung eine erhebliche Verbesserung ihrer Lebensqualität. Die Kommunikation ist wieder klarer. Schön, die Enkel lachen zu hören, Musik oder einfach die Geräusche der Natur zu genießen. In allen Fragen rund um Hörgeräte oder die Kostenübernahme durch die Krankenkasse stehen Ihnen die Experten von Hörakustik Vollbach Rede und Antwort.

„Unsere Tür steht für Sie offen“, so Carina Brüseke. „Wir helfen Ihnen gern bei allen Fragen. Schließlich ist es unser Gehör, das dafür sorgt, dass wir die Welt um uns nicht nur wahrnehmen, sondern erleben.“



IHRE HÖRAKUSTIKER FÜR GUTES
HÖREN. FÜR SIE VOR ORT –
JETZT TERMIN VEREINBAREN!

Salzkotten, Lange Str. 52
0 52 58.9 91 26 30

▶ hoerakustik-vollbach.de

HÖRAKUSTIK
VOLLBACH

4. 9.2019 Ökumenischer Tag der Schöpfung: „Salz der Erde“

Zum ökumenischen Tag der Schöpfung laden die kfd St. Marien Salzkotten, die evangelische Frauenhilfe und die Schwestern des Mutterhauses alle Interessierten am Mittwoch, 4. September 2019, um 17 Uhr sehr herzlich ein.

Geplant ist ein Wegegottesdienst zum Thema „Salz der Erde“, dessen Ausgangspunkt das Rathaus mit Küttfelsen, Brunnenhäuschen und Salzsiedepfanne bildet. Weiter geht es vorbei am Wasserrad zum Gradierweg, wo die zweite Station gehalten wird. Der Abschluss findet in der evangelischen Kirche in Salzkotten statt. Nach dem Gottesdienst erwartet alle GottesdienstbesucherInnen ein gemütlicher Abschluss u. a. mit Salzgebäck im evangelischen Gemeindehaus. Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen. Ein Spendenkörbchen für einen guten Zweck wird bereitgestellt.



Mitarbeiterinnenausflug als Dankeschön: Abenteuer Steinbruch

Zu einer Führung im Steinbruch Gröne, einem Naturschutzgebiet, das normalerweise nicht für die Öffentlichkeit zugänglich ist, lud das Vorstandsteam der kfd St. Marien Salzkotten mit Brigitte Hoffmann, Susanne Horstmann-Kohlenberg, Elsmarie Romberg und Petra Vahle alle Mitarbeiterinnen als Dankeschön für ihre tolle Unterstützung im vergangenen Jahr ein.

Treffpunkt war das Haus der Natur „Grützepott“ in Geseke, wo es bereits die heimische Tierwelt zum Teil in ausgestopfter Form zu bestaunen gab und die Arbeit der Naturschutzgruppen vor Ort vorgestellt wurde. Danach ging es in den Steinbruch der ehemaligen Firma „Westdeutsche Kalkwerke Gebrüder Gröne GmbH“. Von der Werksanlage sind heute nur noch Fundamente zu sehen, während die ehemaligen Ausgrabungsbereiche zwischen Brenker Weg und Bürener Triftweg noch erhalten sind. Der Steinbruch ist inzwischen Naturschutzgebiet geworden, in dem sich eine sehr artenreiche Tier- und

Pflanzenwelt bestaunen lässt. Die Ausgrabung beherbergt inzwischen zahlreiche bedrohte Arten wie den Uhu, die Geburtshelferkröte, die Kreuzkröte und den Kammolch. Auch Greifvögel und seltene in den Nischen des Steinbruchs nistende Tauben ließen sich neben einigen farbenprächtigen Pflanzen bestaunen. Nach einem gelungenen Nachmittag, der im nächsten Jahr wahrscheinlich auch als Ausflug für alle Interessierten angeboten werden soll, kehrte die fröhliche Gemeinschaft zu einem zwanglosen gemütlichen Ausklang mit Abendessen im Haus Thoholte ein.



Tag der Offenen Tür am 23.8. in der Senioren-Wohngemeinschaft *Sälzer Lagune* Alte Bleiche 19 · Salzkotten

Die erste Senioren-Wohngemeinschaft der Caritas Büren in Salzkotten lädt am Freitag 23. August in der Zeit von 15.00 - 17.00 Uhr zu einem Tag der Offenen Tür.

Die Mitarbeitenden der Caritas Büren informieren und beraten Sie gern an dem Tag zum Leben in der Wohngemeinschaft und den anfallenden Kosten. Zudem kann sich dann auch bei der Hausverwaltung Grewe über die Zimmer und Wohnraumvermietung erkundigt werden.

**Besuchen
Sie uns:
23. August
15.00 bis
17.00 Uhr**

Alle Interessierten sind recht herzlich eingeladen die ansprechenden Räumlichkeiten mit der großen Wohnküche sowie dem Ess- und Wohnbereich zu besichtigen. An dem Tag besteht auch die Gelegenheit sich ein Musterzimmer in der Senioren-Wohngemeinschaft als Einrichtungsbeispiel anzusehen.

Anzeige

Seit über 35 Jahren vor Ort!



**Immobilienvertrieb
und Hausverwaltung:
Helmut Grewe**

Ihr vertrauensvoller und unabhängiger Immobilienberater!

Wewelsburger Str.17a Tel: 0 5258 98 38 13 Info@hausverwaltung-grewe.de
33154 Salzkotten Mobil: 0 178 54 66 784 www.hausverwaltung-grewe.de

Wohnen, Leben, Lachen!

**Wir betreuen die
Senioren-
Wohngemeinschaft**



Caritas Sozialstation
„St. Hildegard“

Telefon:
0 52 58 - 52 62

Nähere Informationen unter:
www.caritas-bueren.de



Sommerturnier im Thüler Feld: Zahlreiche Siege für Gastgeber

Auf dem Sommerturnier des Reitvereins St. Georg Salzkotten erzielten die heimischen Reiter- und Reiterinnen zahlreiche Siege und Platzierungen.

Schon Wochen vorher starteten die Vorbereitungen für das alljährliche Freilandturnier. Die Anlage im Thüler Feld war diesjähriger Austragungsort der Kreismeisterschaften des Kreisreiterverbands Lippstadt: In Einzel- als auch Mannschaftswettbewerben sollten die neuen Titelträger im Springen und in der Dressur ermittelt werden.

Während das Springtraining individuell durchgeführt wurde, übernahm Rudolf Schürmann-de Sainte Fare, kurz Rudi, das Dressur-Training beider Teams. Mindestens 2 x pro Woche wurden jeweils mehrere Dressureinheiten geritten. Das Augenmerk bei einer Mannschaftsdressur wird nicht nur auf das reiterliche Können gelegt, sondern auch auf den Gesamteindruck.

Gestartet wurde dann am Turnier-Samstag mit einer Dressurprüfung Kl. A*, bei der Etienne de Sainte Fare mit seinen Pferden Sainte's Denpasar und Sainte's Dua Béla auf die Plätze 1 und 2 ritt. Dicht gefolgt von Julia Stork auf Hermes und Yvonne Wilper auf Violetta. Auf Rang 8 hat sich Vanessa Heintze mit Casanova die Platzierung erritten. Bei den Springreitern siegten im Stilspringen Kl. A* Laura Rochel auf Calibro vor Christine Siegmund auf Spookayne und Laura Rieksmeyer auf Simply Mine. Eigentlich springen diese Amazonen mit ihren vierbeinigen Partnern in viel höheren Prüfungen, aber zugunsten der Mannschaftswertung verzichteten sie auf diese

Nennungen. Platziert haben sich auch Franziska Temborius auf Benne (Rang 7) und Vanessa Heintze mit Casanova auf Rang 10.

Am Sonntag konnte wieder Etienne de Sainte Fare die Dressurprüfung Kl. A** auf Sainte's Dua Béla für sich entscheiden und errang damit einen überlegenen Sieg in der Einzelwertung der Junioren.

Auch die Mannschaftswertung konnten unsere Reiter für sich entscheiden: Die Mannschaft 1 sicherte sich souverän den ersten Platz in der Kombinationsprüfung Kl. A* mit Julia Stork (Hermes), Etienne de Sainte Fare (Sainte's Dua Béla), Vanesse Heintze (Casanova) und Marie Ahrens.

Mannschaft 2 konnte sich mit Yvonne Wilper (Violetta), Christine Siegmund (Spookayne), Etienne de Sainte Fare (Denpasar) und Giulana Köppen (Hieron) den dritten Platz in der Mannschaftswertung sichern. Damit siegte Julia Stork in der Einzelwertung Dressur für Reiter und holte sich den Titel der Kreismeisterin Dressur. Kreismeisterin Springen wurde Christine Siegmund, vor Laura Rochel und Vanesse Heintze.

Die vielen Titel und Platzierungen ließen die Sektorkorken knallen und es wurde bis weit nach Turnierschluss gefeiert.

Der Verein ist stolz auf die engagierten Sportler und Sportlerinnen und ihre vierbeinigen Partner!

Ein besonderer Dank gilt allen Helferinnen und Helfern vor und während des Turniers, allen Reitern und Reiterinnen mit ihren Starts und natürlich allen Partnern des Vereins, ohne die die Durchführung dieser Veranstaltung nicht möglich wäre.

Am Samstag, 5. Oktober, steigt in der Sälzerhalle wieder das überaus beliebte Oktoberfest in Salzkotten. Los geht's um 18 Uhr. Als Topband des Abends hat die gastgebende St.-Johannes-Schützenbruderschaft diesmal die Band „Bayernmafia“ verpflichtet.

A Riesengaudi: Oktoberfest in der Sälzerhalle

Zum Warm-Up spielen in bewährter Manier die heimischen „Brassbuam“. Die Jungs verstehen ihr musikalisches Handwerk und werden die Gäste, die erfahrungsgemäß nahezu alle in Dirndl beziehungsweise in Lederhosen zu dieser Gaudi kommen, schon mal in Stimmung bringen. Natürlich passt zu diesem feucht-fröhlichen Abend auch wieder das Getränke- und Speisenangebot, das das Festwirtteam „Burs & Schröder“ kredenzt. In Anstich ist bayrisches Oktoberfestbier, und wer Hunger bekommt, sollte zugreifen, wenn typisch Bayrisches

auf den Teller kommt. Die Partyband „Bayernmafia“, die unter anderem auch beim Oktoberfest in München und auf der Cannstatter Wasen auftritt, hat alles im Repertoire, was Feierwütige hören wollen: Bayrische Klänge, Alpenrock, Schlager, Rock, Pop, Fetenklassiker bis hin zu aktueller Musik aus den Charts. Der Kartenvorverkauf (13 Euro) für das Oktoberfest läuft seit dem 15. August im Bürgerbüro im Rathaus der Stadt Salzkotten. Sollte es am Festabend noch Karten geben, wird die Abendkasse (15 Euro) geöffnet sein.

www.salzkotten-oktoberfest.de

HÖLTER BROT

Qualität, die ausgezeichnet ist.

Seit 1654 ist die Großbäckerei Hölter KG bereits ortsansässig. Von Johannes Arnoldi gegründet, befindet sie sich seit vier Generationen im Besitz der Familie Hölter, heutiger Inhaber ist Franz-Christoph Hölter. 1996 Um- und Neubau, 2016 erneut erweitert und umgebaut zur mit modernsten Maschinen ausgestatteten Großbäckerei.

Herstellung von Original Paderborner Landbrot, feinem Stuten und Rosinenstuten sowie weiteren speziellen Produkten, deren Qualität durch regelmäßige Auszeichnungen bei der DLG-Brotprüfung belegt ist.

Großbäckerei Hölter KG
Geseker Straße 37 · 33154 Salzkotten
Telefon 0 52 58 / 88 21 · Telefax 0 52 58 / 45 44
info@hoelter-brot.de • www.hoelter-brot.de

Oktoberfest 2019

in Salzkotten am 5. Oktober in der Sälzerhalle

Eintritt:
VVK 13,-
AK 15,-

18:00 Uhr

Vorverkauf im Bürgerbüro der Stadt Salzkotten.

Riesengaudi mit viel Musik und Oktoberfest-Bier!

Warm-up mit den Brass-Buam

Hauptact: Die Bayernmafia

Platzreservierungen unter Angabe der Eintrittskartennummer sind möglich: www.salzkotten-oktoberfest.de

www.schuetzen-salzkotten.de

St. Johannes Schützenbruderschaft 1653 e.V. Salzkotten

Bau und Unterhaltung Altenwehreime Salzkotten e.V.

Sälzerhalle Salzkotten e.V.



Francis Levasseur berichtet vor dem Ehrenmal über die Anfänge der Partnerschaft, dahinter Gudrun Sander als Übersetzerin, Bürgermeister Jean-Pierre Ledouit, Herr Richard, Frau Anne-Marie Lavielle, Präsidentin des Partnerschaftskomitees Cerisy und Rudolf Weinstock, Leiter des Partnerschaftskomitees Scharmede.

Nach dem Start am Freitag, 19. Juli, um 6 Uhr wurde der Partnerort um 18.05 Uhr erreicht. Die Begrüßung fand dieses Mal am Teich der Mönche in unmittelbarer Nähe der alten Abteikirche durch die Gastgeber statt, war wie gewohnt herzlich und erfolgte durch Bürgermeister Jean-Pierre Ledouit und die Präsidentin des dortigen Partnerschaftskomitees Anne-Marie Lavielle. Den Abend verbrachten die Gäste in den Familien.

Am Samstag brach die Gruppe um 9.00 Uhr an der Gemeindehalle auf, um auf der Halbinsel Cotentin zuerst das Museum des Malers Jean-Francois Millet in Gréville-Hague zu besuchen. Hier wurde auch ein kurzer Spaziergang zu den Küstenklippen unternommen, die der Maler oftmals abgebildet hat. Nach dem Mittagessen in der „Cité de la Mer“ in Cherbourg ging es weiter nach Carteret-Barneville, wo eine längere Wanderung über die atemberaubende Küste hinunter zum Strand gemacht wurde.

Am Abend traf man sich zum Partnerschaftsabend in der Gemeindehalle. Da beim diesjährigen Besuch in Cerisy das 45j hrige Bestehen der Partnerschaft noch einmal in den Blick genommen wurde, hatte das „Comité de Jumelage“ aus Cerisy eine Fotopr sentation erstellt, die bei den Besuchern viele lebhaftere Erinnerungen weckte. Ebenfalls sahen sich an diesem Abend Sophie H laine, die aus Cerisy stammt und mittlerweile in Brüssel bei der Generaldirektion für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung tätig ist, und eine Scharmeder Lehrerin wieder, die ein paar Wochen zuvor mit ihren Schülerinnen und Schülern nach Brüssel zur Europäischen Kommission gereist war, um dort den internationalen Vertretern der Generaldirektion die

Scharmeder besuchen Partnerstadt Cerisy-la-For t

Mitte Juli machten sich 51 Scharmeder mit Bus und PKW auf, um ihre französischen Freunde in der kleinen Gemeinde Cerisy-la-For t in der Normandie zu besuchen. Der Gruppe hatte sich dieses Mal sogar ein Gast aus Berlin angeschlossen, dessen

Vater im Krieg in Cerisy Kontakte zum damaligen Apotheker gepflegt hatte. Der Gast wollte sich selbst ein Bild machen von dem Ort, der ihm bislang nur aus Briefen bekannt war.

Ergebnisse eines Erasmus-Projektes zu präsentieren. Dank der Partnerschaft war dieses Treffen möglich und bot den Jugendlichen die Gelegenheit, zu einer Diskussion auf europäischer Ebene.

Am Sonntag trafen sich alle wieder zum Hochamt um 9.30 Uhr in der Abteikirche. Bei der anschließenden Ehrung der Gefallenen des Krieges am Ehrenmal, welches dieses Jahr auch mit drei deutschen Fahnen versehen war, wurden die Nationalhymnen vom Tutti Canti-Chor aus Pont-Herbert vorgetragen. Beim sich daran anschließenden offiziellen Teil des Besuchs erinnerte Herr Bürgermeister Jean-Pierre Ledouit an die Gründerväter der Partnerschaft.

Rudolf Weinstock, Vorsitzender des Partnerschaftskomitees in Scharmede, rief dazu auf, sich weiterhin für Frieden, Freiheit und soziale und wirtschaftliche Gerechtigkeit in Europa einzusetzen. Er übergab eine kleine Eiche, die die Partnerschaftskomitees im Kreis Paderborn am 08.05.2019 vom Volksbund deutscher Kriegsgräberfürsorge e.V.  berreicht bekommen hatten, um sie in den jeweiligen Partnerorten zum Zeichen der Erfordernis der weiteren Pflege des Friedens zu überreichen. Abschließend lud er die Gastgeber zum Besuch im Jahr 2020 nach Scharmede ein.

Einer der Gründerväter der Partnerschaft, M. Francis Levasseur, gab anschließend einen Abriss über die Entstehung und Entwicklung der Partnerschaft. Er zählt zusammen mit seiner Ehefrau Monique inzwischen zu den letzten noch lebenden Personen, die die Partnerschaft im Jahr 1973 ins Leben gerufen haben. Er erinnerte an diejenigen Personen, die die Initiative für die Partnerschaft ergriffen hatte. Das waren auf Seiten von Cerisy der damalige Bürgermeister Lucien Godin und der ehemalige Kriegsgefangene Julien Flaux und auf Scharmeder Seite Pastor Epke, Willi Wiehmeier, der damalige Bürgermeister von Scharmede und Johannes Stra ner. Anne-Marie Lavielle, die Präsidentin des „Comité de Jumelage“ in Cerisy dankte für die Einladung und wünschte den Teilnehmern beim anschließenden Aperitif noch gute Gespräche. Der Nachmittag stand zur freien Verfügung in den Familien.

Montag um 7 Uhr morgens wurde die Rückreise angetreten mit vielen Eindrücken und neuen Erfahrungen im Gepäck.

Der Besuch im nächsten Jahr ist für die Zeit vom 17.07. – 20.07.2020 geplant.

Galerie-Atelier „Catherins ART“ bietet an:

Das ideale Geschenk zu jedem Anlass:
Ein Porträt
(z.B. zu Weihnachten, Valentinstag, Geburts- o. Hochzeitstag, Jubiläen)

...für Kinder von 6-14 Jahre:
Mal-Unterricht
einmalig o. jeden Samstag in einer Gruppe sind 4 Kinder. Material wird zur Verfügung gestellt.
90 Minuten: 6 Euro

Katharina Orlov · Tel.: 0176 / 78 57 12 93 · Klingelstr. 23 · 33154 Salzkotten



Jubiläumstag mit Rekordteilnahme 20. Juniorteam Open



Am Sonntag, den 07.07.2019 fand die Jubiläumsausgabe der Juniorteam Open des VfB Salzkottens auf der Leichtathletikanlage „Am Rabenfittich“ in Geseke statt. Zum 20. Mal wurde dieser Tag zu einem großen Tag der sportinteressierten Jugend.

Die Veranstaltung konnte dieses Jahr eine Rekordteilnahme von exakt 200 Kindern und Jugendlichen aus 17 Vereinen zwischen 5 und 15 Jahren verzeichnen. 127 Mädchen und 73 Jungen traten in den Disziplinen Schlagball, Sprint (50m, 75m, 100m), 800m-Lauf, Weitsprung und Kugelstoßen an. Eine herausragende Leistung zeigte die amtierende Westfalenmeisterin in Speerwurf Romi Griese vom VfB Salzkotten mit einem Ballwurf von 50m und einem Kugelstoß von 9,66 m. Während die Wettkämpfe noch liefen wurde Initiator der JTO und VfB-Juniorteam-Coach Rupert Richards auf den Wettkampfrasen geholt. Rupert wurde für seine Idee, eine Leichtathletikveranstaltung speziell für Kinder anzubieten und für seinen besonderen, ehrenamtlichen Einsatz im Jugendsport zum einen vom Vorsitzenden des Ausschusses für Vereins- und Kreisentwicklung und Ehrenamtsbeauftragten



Romi Griese (Platz 1, 2033 Pkt.), Freya Bröking (Platz 2, 1909 Pkt.), Greta Rakow (Platz 3, 1887 Pkt.)



V.l.: Martin Jütte (Sportwart), Uwe Baer (Abteilungsversitzer), Rupert Richards (Juniorteam-Trainer), Magnus Thiele (Trainer U10, U12) und Josef Höwelkröger (FLVW-Kreis Paderborn)

Fotos: Markus Scherf

des FLVW-Kreis Paderborns Josef Höwelkröger mit der „FLVW-Ehrendadel in Silber“ und einer Urkunde ausgezeichnet und zum anderen vom Sportwart und Statistiker des VfB Salzkottens Martin Jütte geehrt.

Richards ist schon sein Leben lang in den verschiedensten Sport-Genres aktiv und setzt sich stark für die Förderung des Jugendsports ein. Unter seiner Leitung vergrößerte sich das Juniorteam des VfB ständig und umfasst kontinuierlich 50-60 Kinder und Jugendliche. Er ist sehr aktiv in den Organisationsteams der sportlichen Veranstaltungen der Stadt Salzkotten und beim VfB. Richards startete die Veranstaltung mit 35 Sportlern im Jahre 2000. Nach und nach wuchs das eher lokale Sportfest zu einem bedeutenden, kreisregionalen Sportereignis.

Dieses Sportevent soll offen sein, so dass sportlich interessierte Kinder auch ohne Vereinszugehörigkeit eine Möglichkeit haben, sich mit anderen messen zu können.

Alle Ergebnisse der Teilnehmer und weitere Fotos des Juniorteam Open 2019 finden Sie auf www.saelzerlauf.de.



Als innovatives und umweltbewusstes Unternehmen haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, ein System zu entwickeln, welches jedem die Möglichkeit bietet CO₂ Emissionen zu verringern, und sich gleichzeitig eine nachhaltige und gesunde Umgebung zu schaffen. Das DHMB® Lining System bietet eine Rundumlösung für den Neubau und die Sanierung von neuen, alten und denkmalgeschützten Gebäuden.



www.mig-esp.de

Innovative Lösungen für nachhaltiges Bauen

Let it Bee!

**Maik Koep
– Hobbyimker
aus Salzkotten –
gewährt uns einen
tollen Einblick in
die Welt der
Bienen:**

Derzeit ist das Thema „Bienen“ wegen des alarmierenden

Insektensterbens mittlerweile zum Glück in aller Munde und Imkern ein wahres Trendhobby geworden. Auch wenn kein Führerschein oder Ausbildung nötig ist, ist es absolut sinnvoll, sich im Vorfeld umfassend zu informieren und Mitglied in einem Imkerverein zu werden.

Vor Ort haben wir den Imkerverein Salzkotten 1934 e.V. (www.imkerverein-salzkotten.de), in dem über 80 Mitglieder fast 700 Bienenvölker bewirtschaften. Reichlich Informationen gibt es auch auf dem Honigmarkt des Landesverbandes, der am 20.10.19 ausgerechnet in Salzkotten in der Sälzerhalle stattfindet.

Obwohl ich Honig verkaufe, sind meine Bienen kein lukrativer Nebenverdienst, sondern „nur“ Hobby: Auch wenn die Bienen kein Geld für ihre Arbeit bekommen, ist mein Stundenlohn sehr gering, weil ich für Beiträge, Winterfutter, Impfstoff und Gerätschaften aufkommen muss und viel Zeit für die Bienen und mit den Bienen verbringe. Aber es ist ein faszinierendes Hobby, bei dem es immer wieder etwas Neues zu entdecken und dazulernen gibt. Ein Bienenvolk ist ein komplexes, beeindruckendes System und ein wahres Wunder der Schöpfung.

Manchmal liest man „Imkerhonig“ auf Honiggläsern, aber selbstverständlich machen nicht Imker, sondern Bienen den Honig. Für 500 g Honig müssen sie ca. 40.000 Mal ausfliegen, ca. 120.000 km zurücklegen und ca. 7.000.000 Blüten besuchen. Außerdem produzieren sie Wachs, aus dem sie ihre Waben bauen, erzeugen Gelee royale und sammeln Pollen und Propolis. Viel wichtiger sind Bienen aber, weil fast 80% der heimischen Pflanzen Bienen für die Bestäubung benötigen. Honig können wir importieren – Bestäubungsleistung nicht.

Im Bienenstock ist es „stockdunkel“. Hier leben im Sommer ungefähr 50.000 Arbeiterinnen, 500 Drohnen und die Königin. Die Königin legt pro Tag bis zu 2000 Eier, die Drohnen helfen im Frühjahr die Bruttemperatur von 35°C aufrecht zu erhalten und begatten Jungköniginnen und die Arbeiterinnen verrichten je nach Lebensalter unterschiedliche Aufgaben: Sie putzen Zellen, füttern Maden, bauen Waben, werden Wachbiene am

Oben: Die Bienenvölker am Vielser Hof.

Links: Der Honig muss vor dem Schleudern erst entdeckelt werden. Die Arbeiterinnen haben die Zellen mit reifem Honig durch einen Wachsdeckel verschlossen. Vor dem Schleudern müssen wir diese Deckel erst entfernen.





Oben: Maik Koep mit einer Brutwabe; die Königin (rot gekennzeichnet) sitzt direkt vor dem unteren Zeigefinger.

Links: Normalerweise arbeitet Maik Koep bei den Bienen mit Schleier, damit ihn keine Biene ins Gesicht stechen kann. Da ein Feind der Bienen der Bär ist, weil er gerne Honig isst, trägt man am besten etwas Helles oder Glattes, das jedenfalls nicht an das Fell eines Bären erinnert. Der zweite Feind der Bienen ist das Feuer. Weil sie sich dagegen nicht wehren können, bleiben sie ruhig auf der Wabe sitzen und nehmen so viel Honig wie möglich auf, sobald sie Rauch riechen. Aus diesem Grund pustet der Hobbyimker oft etwas Rauch auf die Bienen, wenn er bei ihnen arbeitet.

Fleissige Bienen: Für 500g Honig legen sie etwa 120.000 km zurück und besuchen bis zu 7 Millionen Blüten.

Flugloch und sind in der zweiten Hälfte ihres Lebens Sammelbiene. Während dieser rund 20 Tage fliegen sie im Umkreis von bis zu 3 km und bis zu 30 km/h schnell und legen insgesamt ca. 800 km zurück. Vor allem im Mai und Juni, wenn ein Volk am stärksten ist, kann es schwärmen und sich so vermehren: Während sich das Restvolk eine neue Königin heranzieht, fliegen die alte Königin und ein Teil der Bienen aus dem Stock und sammeln sich als Bienentraube meist an einem Ast in der Umgebung, während einige Spurbienen eine neue Bleibe suchen. Schwarmbienen machen eine Menge Krach, sind aber friedlich, weil sie gut gesättigt losfliegen und nichts zu verteidigen haben. Es ist wichtig, dass ein Bienenschwarm von einem Imker zügig eingefangen wird, da wild lebende Bienenvölker bald an der Varroamilbe zugrunde gehen, die jeder Imker bei seinen Bienen bekämpfen muss.

Derzeit füttere ich die Bienen mit Zuckersirup für den Winter auf, da ich ihnen ihre Honigvorräte genommen habe und im Sommer und Herbst nur noch wenig blüht. Auf der Suche nach Futter steuern sie auch manchmal Honigbrötchen an, wenn man draußen frühstückt. Viel häufiger stören Wespen beim Esstisch, die als wichtige Schädlingsbekämpfer auch unter Naturschutz stehen, aber nicht nur Insekten fressen, sondern auch von Früchten, Getränken und Essensresten angelockt werden. Während die Biene einen Saugrüssel und einen schwarz-beigen Hinterleib hat, hat die Wespe beißende Mundwerkzeuge und ist schwarz-gelb. So wie Biene Maja sieht eigentlich keine Biene aus. Bienen, Wespen, Hornissen und Hummeln haben einen Giftstachel, stechen aber eigentlich nur, wenn sie sich bedroht fühlen. Jedes Wespenvolk geht im Herbst zugrunde – nur die Jungköniginnen machen einen Winterschlaf und suchen sich im neuen Jahr einen neuen Standort für ein neues Nest, das Wespen an trockenen Stellen (Rollladenkasten, Carport,...) aus einer

Art Papier bauen. Das Bienenvolk überlebt den Winter als Wintertraube, die aus der Königin und rund 6000 Arbeiterinnen besteht.

Vier Völker habe ich im Frühjahr an ein Rapsfeld in Bosenholz und später zu den Linden an den Vielser Hof gestellt. Ich danke Herrn Niermann von DSV und Familie Stöver für diese beiden Standplätze, meinen Nachbarn für die Offenheit, meiner Familie, die dieses zeitintensive Hobby mitträgt, allen Salzkottenern für das reichhaltige Trachtangebot (auch die Salzkottener Blumenmischung trägt dazu bei) und Norbert Kleine, Andreas Beine, meiner Klasse M2 und allen anderen, die mitgeholfen haben, an der Liboriusgrundschule eine Wildblumenwiese anzulegen.

Mehr Infos bekommen Sie auch auf dem Honigmarkt am 20. Oktober in der Sälzerhalle.



Nahaufnahme der Wabe mit rot gekennzeichnete Königin.

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Jetzt anmelden!

5 Weg oder Geld zurück!

ab 8,70€

Individuelle Nachhilfe · Größte Flexibilität
Qualifizierte Nachhilfelehrer · Bessere Noten

Lassen Sie sich beraten
05258 - 19 4 18

1 Sonder tariff: gültig nur in teilnehmenden Standorten; alle Tarifbedingungen unter www.schuelerhilfe.de/uerweg.
2 Gilt nur im Falle einer Anmeldung für 4 Unterrichtsstunden/Woche (2 Doppelst.) bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten.

Salzkotten · Auf den Küten 6 (hinter Benslips) · www.schuelerhilfe.de/salzkotten

Waschmaschine defekt?

KRIX Hausgeräte Technik

Reparatur und Verkauf aller Hersteller und Marken

Reinhard Krix

Miele Kundendienst & Verkauf in PB & Salzkotten
www.krix-technik.de 05258 / 974 57 10

Hallo Salzkotten!

Das war los
in unserer Stadt:

Beachvolleyball-Turnier



Donnerstags in...



Dinner in weiß



Salzkottener Schützenfest



Schickt uns ein Selfie

oder Party-Foto aus Salzkotten an
info@stadtquelle-salzkotten.de

mit einer kurzen Beschreibung wer dort
auf welcher Veranstaltung zu sehen ist.
Wir freuen uns auf viele Bilder!

Verner Schützenfest



Motor-Shop Hoffknecht

solo
by ALKO

ROBOLINHO® 700 E



...mit Smartphone-
Steuerung
für Flächen
bis 700 qm +
Steigungen bis 45°



ab **1.099,-**

Pfarrer-Drees-Str. 19 • 33154 Salzkotten-Upsprunge • Tel.: 0 52 58 / 93 06 26 • Fax 93 06 27



Trailer Feld 2
33154 Salzkotten

Friedhelm Gees

Unsere Erfahrung -
Ihr Vorteil!

- Baggerarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Transporte
- Sand & Kies
- Schotter

Tel.: 0 52 58 - 93 00 93
Fax: 0 52 58 - 93 00 94
www.gees-bagger.de

SALZKOTTEN

Gestern & heute

WASSERWERK SALZKOTTEN

Einst war zwischen Habringhauser Weg und Emmausweg eine tiefe Senke, die bei der Erweiterung der B1 mit deren Schutt- und Erdreich angefüllt wurde. Dort wurde dann auch das Wasserwerk errichtet.



Letztlich auch, weil in der Nähe ein Trinkwasserbrunnen war. Ende 2018 wurde dann ein neues Kapitel der Salzkontener Wasserversorgung aufgeschlagen, nun läuft weiches Wasser rein physikalisch und ganz ohne Chemie in die Haushalte der Stadt.

Die StadtQuelle sprach mit Hermann Volke, der 1962 Meinolf Plückebaum als Verantwortlichen für das Wasserwerk ablöste. Volke: „Damals wurde das aus drei Brunnen gesammelte Wasser am Wasserwerk gesammelt und direkt an die Haushalte weiter geleitet. Es war gutes, wenn auch etwas zu hartes Wasser.“ Ausführlich erklärte er, wie und wo das per Pumpstationen und Zwischenbehältern funktionierte und im Stadtgebiet entsprechend zugeleitet wurde. Für seine großen Verdienste um die Wasserversorgung schenkten ihm seine Kollegen zum Abschied einen Holzteller mit der Abbildung des alten Wasserwerkes.

Bei der Einweihung und Segnung der Carixanlage am gleichen Standort stellte Betriebsleiter Ludwig Bewermeier noch einmal Vorteile und Funktion der Anlage vor. „Wasser, Grundnahrungsmittel Nummer eins, wird bei uns quellfrisch gefördert und eingespeist“, so Bewermeier.



Haben Sie ein Thema, über das wir berichten sollen, Ideen oder Verbesserungsvorschläge? Schreiben Sie uns: info@stadtquelle-salzhausen.de
Freuen Sie sich jetzt schon auf die nächste StadtQuelle:
Erscheinung
2. November

stadtquelle

SALZKOTTEN

Impressum

Hüppmeier Marketing & Design GmbH · An der Burg 24 · 33154 Salzhausen

Tel.: 0 52 58/9 80 45-0 · Fax 0 52 58/ 980 45-29
info@stadtquelle-salzhausen.de

Anzeigen & Redaktion: Stephanie Tölle, Christiane Hüppmeier

Gesamtleitung & Layout: Dieter Hüppmeier, Stephanie Tölle

Auflage: 10.500 Exemplare

Herausgeber



An der Burg 24 · 33154 Salzhausen
Tel.: 0 52 58/9 80 45-0 · Fax 0 52 58/9 80 45-29
info@hueppmeier-md.de

Druck

Lindhauer Druck & Medien
Zur alten Kapelle 15 · 33129 Delbrück
Tel.: 0 52 50 / 99 37 99-0 · druck-medien@lindhauer.de

Zustellung

HESA-Werbung · Josef Heffner
Friedrich-List-Straße 39 · 33100 Paderborn · Tel.: 0 52 51/8 78 77 66

...auch auf facebook



www.stadtquelle-salzhausen.de

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos u. Druckvorlagen wird keine Haftung übernommen. Die Veröffentlichung und Kürzung derselben behalten wir uns vor. Namentlich gekennzeichnete Artikel stimmen nicht unbedingt mit der Meinung des Herausgebers überein. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Dies gilt insbesondere für Anzeigen und Fotos. Für eventuelle Schäden durch fehlerhafte Anzeigen wird Haftung nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises übernommen. Für Druckfehler insbesondere bei Preis- und Artikelangaben, sowie auf Rechte zugesandter Fotos werden keinerlei Haftungen übernommen. Bei angelieferten Fotos und Texten übernehmen wir keinerlei Haftung laut DSGVO. Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte unserer Webseite: www.stadtquelle-salzhausen.de/datenschutz



Hermann Volke war seit 1962 Verantwortlicher des Wasserwerkes Salzhausen.

Mit Power ins neue Schuljahr starten!

Die passenden Kinderbrillen dazu gibt's bei Optik Schiller

Nach den Sommerferien startet nun der Schulalltag für unsere Kids – für viele zum ersten mal!

Genauso wichtig wie die Schultüte ist eine gut sitzende Brille, denn gutes Sehen gibt Sicherheit für den Schulweg, ermöglicht entspanntes Lernen und gibt Freiheit beim Spielen, Sport und Toben. Modisch gesehen ist eine Brille mittlerweile ein Trend – bei Groß und Klein. Cool muss sie sein, farbenfroh und einfach „zu mir passen“. Selten hat Brille tragen so viel Spaß gemacht wie heute; das macht es leicht, Mode und Sicherheit zu vereinen. Damit das Auge Ihres Kindes auch beim Schulsport gut geschützt wird, ist es Pflicht, eine „Schulsporttaugliche Brille“ beim Sportunterricht zu tragen.

Zertifizierte
Schulsporttaugliche
Brillen
gibt es bei uns schon
ab **69,- Euro**
bei Vorlage eines
ärztlichen Rezeptes.

Am
HAF-Sonntag
auf unserem Parkplatz:
Deko-Flohmarkt
Der Erlös geht u.a. an die
Aktion „Schöne Bescherung“
in Salzkotten.

Wir laden alle Schüler – vom „I-Dötz“ bis zum Oberstufenschüler – herzlich ein, den Sitz der vorhandenen Brille bei uns überprüfen zu lassen!

(Alle Nichtbrillenräger dürfen gerne einen kostenfreien Computer-Sehtest machen).

...Und eine kleine Überraschung zum Schulstart gibt's für alle!!



Optik
Schiller

